Bbaruha gya Paulo Gyakubanza hali Bakolinso

Kwanjuura

Bbaruha gyakubanza gya Bakolinso gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito (1:1). Gigi gyali bbaruha gyamwe gyakubanza ha bbaruha zaamwe ibiri ziyaahandiikiiri kitebe kya beikiriza ba Kurisito ba Kolinso. Paulo anihirwa kubba yaagihandiikiri naali mu rubuga lw'Efeeso harabiriho myaka nka 55 Yesu amaari kubyalwa. Ateekwa kubba yaagihandiikiri atakabbeeri kubungira rubuga lwa Kolinso buyaalingi naali mu lugyendu lwamwe lwa kugyenda Makedooni (16:5-9).

Paulo yaahandiikiri bbaruha gigi naakubaza ha nsonga ziyaatungiri kuruga mu kitebe kya beikiriza ba Kurisito ba Kolinso, zikukoba nti mu kitebe kikyo haalingimwona ngesu zibiibi nka kwebaganiamwo na bwenzi.

Rubuga lwa Kolinso lwali lwegebeerwe hoi habwa ngesu za bwenzi; kyokyo na kitebe kya beikiriza ba Kurisito ba mu Kolinso, beezagiirye nibali mu kikyo kizibu kya bwenzi. Mu bbaruha gigi heicalamwona suura gimwei gyegebeerwe hoi habwa kubaza ha ngonzi (13).

Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

(i) Paulo naaramukya Bakolinso kandi naasiima Ruhanga habwabu *1:1-9*

(ii) Paụlo naabaza ha nsonga gya kwebaganiamwo *1:10—4:21*
(iii) Paụlo naabaza ha nsonga gya ḅwenzị na gịgyo gya beikiriza ba Kụrịsịto kuṅyegeerangananga mu macweru ga misangu *5—6*
(iv) Paụlo nịyeegesya ha nsonga gya kuswera, kuhongera bacwezị, kụramya kwa banene, bisembu bya Mwozo Mụsyanụ na bindi *7—15*
(v) Paụlo naamaliira bbaruha *16*

Paụlo Naaramụkya Beikiriza ba Yesụ ba Koḷinso

1 Bbaruha gigi gịrụgịrị hali gya Paụlo, wa Ruhanga gịyaakomịrị mu kwendya kwamwe, kubba mukwenda wa Yesụ, Mutongoole wa Ruhanga; na hali mwikiriza mwịra wange, gibeeta Soseene.

2 Tụgịsịndịkịịrị kitebe kya bantu beikiririza mu Ruhanga, nywe beicala mu ruḅuga lwa Koḷinso, ba Ruhanga bayatongoorimwo nabateeraniza na Yesụ, Mutongoole wa Ruhanga; mu kubateeraniza kụkwo, yaabakoma mụbbe bantu baamwe. Kandi de tụgịsịndịkịịrị bantu benseenya ba ḅuli kiikaru, baḅwo beikiririza mu Yesụ Kụrịsịto Mukama weetụ, kubba Mukama waaḅu kandi Mukama weetụ.

3 Nywe nywenseenya, twe batụsịndịkịịrị bbaruha gigi, tukubasabira Ruhanga Bbaa weetụ, hamwẹ na Mukama weetụ Yesụ Kụrịsịto, babagiire mbabazị kandi babahe ḅụsịnge.

Paụlo Nasịima Ruhanga

4 Mirundi minene nsiima Ruhanga, habwa
kubagiira mbabazi, akabaha bisembu binene
kuraba mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.
5 Kubba, nywe habwakwikiririza mu Yesu
Kurisito, Ruhanga abaheeri bintu binene. Bibyo
bintu byabaheeri, kwokwo kutebya bigambu
byamwe, na magezi hali bintu byenseenya
bikukwatagana na Mwozo waamwe.
6 Mu kubaha bibyo bintu, Ruhanga agumiirye
bigambu byetu bitwabawereeri bikukwatagana
na Kurisito.
7 Kirugirimwo kyokyo nti, mutungiri buli
kisembu kyenseenya, kya Mwozo wa Ruhanga
kyagaba. Bibyo mubitungiri, nimukulindiiranga
Mukama weetu Yesu Kurisito eire mu nsi.
8 Mukama weetu Yesu Kurisito, akwiza
kubeicalya nimuli basigiku mu kumwikiri-
rizamwo, kudwa ha Kiro kyaliiriramwo; aleke
bwaliira kusalira bantu musangu, abaagye
mutali na kibii kyenseenya.
9 Ruhanga munyakubeeta kuteerana na
Mwana waamwe Yesu Kurisito, eicala
mwesigwa.

Beikiriza ba Yesu Nibeebaganiamwo

10 Beikiriza ba Yesu beira bange, mu busobozi
bubwo bwa Mukama weetu Yesu Kurisito
buyampeeri, nkubeesengereerya nywenseenya,
mwikiranizenge mu bintu bimubaza, aleke
hatabbaho kwebaganiamwo hakati gyenyu.
Kandi de mwikiranizenge, aleke mubbe bantu
bamwei, bakuteekereza kintu kimwei, kandi
bali na kigyendeerwa kimwei.

11 Kubba bantu ba wu Kiloowe, bambwereeri
nti, nywe mukwicalanga nimukuuta mpaka, ny-
wankei na nywankei.
12 Kintu kinkumanyisya, kyokyo kiki: Buli
omwei muli nywe, akubaza kintu kyahukanu.
Okwagya omwei naakoba, “Gya ncala wa Paulo.”
Wondi naakoba, “Gya ncala w’Apolo.” Kandi
wondi yo naakoba, “Gya ncala wa Peeteru.” Kasi
wondi yo naakoba, “Gya ncala wa Kurisito.”
13 Banze muwone Kurisito nka
kumumubaganiiryemwo, harugamwo bitebe!
Gya Paulo, gyagya munyakubakwera ha
musalaba? Rundi muli nywe, haloho
muntu yensei, munyakubajubuka mu meezi
kubabatiza, naakoresya ibara lyange?

14 Gya nkusiima Ruhanga; habwakubba, tindi
na muntu yenseenya muli nywe, ginyabatiize,
kutoolaho Kurisipo na Gaayo.
15 Nahabwakikyo, tihaloho muntu yenseenya
akusobora kukoba nti yo, baamubatiize afooke
mwegesebwa wange.
16 (Ee, nzukiri kwo! Nyabatiize na Sitefaniya,
hamwenya na babwo ba mugi gwamwe. Ku-
toolahoona babwo, nkwizuka kwahi muntu
wondi yenseenya, gya ginyabatiize.)
17 Mulimo guhandu gwa Kurisito guyantumiri
kukora, gutakabbe gwa kugyenda kubatiza.
Beitu, gwali gwa kutebya Makuru Garungi,
ntakukoresya bigambu bya magezi ga buntu;
aleke busobozi butaaha mu bukwenda bubaza
hali Kurisito kukwera bantu ha musalaba,
butakwa busa.

Magezi ga Buntu na Magezi ga Kurisito

18 Bantu bakugyenda kuzika, bo bateekereza
nti, bukwenda bukukoba nti Kurisito yaakw-
ereeri ha musalaba, bwicala bwa budoma. Beitu
kandi twe bantu ba Ruhanga baali mukujuna,
tukyegiri nti bubwo bukwenda, googo maani ga
Ruhanga ga kujuna bantu.
19 Kubba Binyakuhandiikwa bikoba yati,
“Ndyolokya babwo beefoora kubba bagezi,
nti beicala kwahi bagezi;
Ntegeka za bantu beebala kubba beegiri binene,
ndiziita.”
20 Kale nu, magezi ga buntu ga mu nsi gigi,
gali ga mugasu kyani, mu kudoosya muntu ha
kujunwa? Rundi kale nu, kwega hoi biragiro
bya Ruhanga biyaaheeri Musa, rundi kubba
mukuuti wa mpaka munyamaani wa mu gigi
nsi, bili bya mugasu kyani, hali kujunwa kwa
muntu? Mananu gali nti, Ruhanga akyolokeerye
nti, biteekerezu bya bantu batajuniirwe, bo
bibatwala kubba bya magezi, bibba bya budoma.
21 Kubba Ruhanga, mu magezi gaamwe
ganene, yaategekiri nti, bantu batakoresyanga
magezi gaabu, kudwa ha kumwega. Ky-
onkei, yaacwirimwo kukoresyanga bukwenda
bututebya, aleke ajune bantu bakumwikiri-
rizamwo; beitu bantu bakukira bunene ba-
teekereza nti, bukwenda bwetu butaaha bwa
budoma.
22 Bayudaaya, basuula bukwenda bututebya
habwakubba bo, bendya kuwona bintu bikuhu-
niriza kasi mwomwo bananuke nti, Ruhanga
kwo akutukoresya. Kandi Bayonaani bo, bawona

nibuli bwa budoma nibabusuula, habwakubba bo, bendya kwegwamwo bigambu bibakuwona, nibili bya magezi hoi.
23 Beitu kandi twe, tutebya bukwenda bukukoba nti Kurisito yaatukwereeri ha musalaba, kutujuna. Bubwo bukwenda, bukola kubiibi Bayudaaya bakukira bunene, kandi bwobwo, bwa Banyamahanga bakukira bunene, bubawona butalimwo magezi.
24 Beitu kandi, hali babwo Bayudaaya na Banyamahanga ba Ruhanga bayeetiri, bukwenda bututebya, bubba nibukukwatagana na Kurisito, yogwo eicala maani kandi magezi ga Ruhanga, gajuna bantu.
25 Kubba kintu kya bantu kibawona nikili nka budoma bwa Ruhanga, kiicala kya magezi kukira magezi ga buntu. Kandi, na kikyo kizooka nikili nka buceke bwa Ruhanga, nakyo kibba kinyamaani, kukira maani ga buntu. Kubba kintu kizooka nikili nka buceke bwa Ruhanga, nakyo kibba kinyamaani, kukira maani ga buntu.
26 Beikiriza ba Yesu beira bange, mwizuke nka kumwali, Ruhanga hayaabeteeri kwikiririza mu Kurisito. Kusigikira ku mulingo gwa bantu gubawoneramwo bintu, bantu badooli muli nywe, boobo basa banyakubba ba magezi, rundi banyamaani, rundi ba kitiinisa mu bantu.
27 Ruhanga yaakigyendereeri yaakoma bantu, babwo ba bantu ba nsi bawona nibali badoma, mwa kuswaza babwo beegebeerwe kubba bantu ba magezi. Kandi de yaakomiri bantu, ba bantu ba mu nsi babawona nibali baceke, mwa kuswaza banyamaani.

28 Ruhanga yaakomiṛi bantu, ba bantu ba
mu nsi babagaya, kandi niḅeiṛiṛiirya, kandi
nibabawona batali na mugasu. Kikyo yaakikooṛi
mwa kwolokya nti, bintu bya bantu ba mu nsi
bibawona nibili bya mugasu, biicala kwahi bya
mugasu.
29 Nahaḅwakikyo, tihaloho muntu yenseenya
akusobora kwepanka mu meiso ga Ruhanga, nti
yo Ruhanga yaamukomiṛi, kusigikira ha bintu yo
biyaakiryengi bantu bandi.
30 Beitu nywe, Ruhanga yooyo munyakuba-
teeraniza na Yesu, Mutongoole waamwe. Kandi,
yooyo munyakufoora Kuṛisito yogwo, muhanda
gwetu gwa kujunwa, yo Ruhanga guyaatuheeṛi
mu magezi gaamwe. Kuṛisito atufoora bantu
batali na musangu mu meiso ga Ruhanga. Kandi,
yaatusooroṛi yaatufoora bantu ba Ruhanga;
kandi de, yaatucungwiṛi kuruga mu bibiibi byen-
sei.
31 Nahaḅwakikyo, Binyakuhandiikwa nka ku-
bikoba, “Muntu yeehaariiza, leka yeehariize mu
Mukama.”

2

Ḅukwenda ḅwa Kuṛisito Munyakukoomeerwa ku Musalaba

1 Beikiriza ba Yesu beira bange, muwonere hali
gya. Ḅunyeiziṛi kutebya bigambu bya nsita za
Ruhanga ziyaatuḅuukuliiṛi, kukwo mu ruḅuga
lwenyu murundi gwange gwa kubanza, ntakako-
resye bigambu bikusikiṛiza-ḅusikiṛizi. Kandi de,
ntakabitebye, mu muliingo gwa magezi ga bantu.

1:31 1:31 Yeremiya 9:24

2 Kubba ḇunyaalingi nanywe kṵkwo,
nyaacwiṛimwo na mutima gwange gwenseenya,
kṵbatebeerya bigambu bikukwatagana na Yesṵ
Kṵṛisito, nimbaweera nka kṵyaabakwereeṛi ha
musalaba, kubajuna bibii byenyṵ.
3 Nahaḇwakikyo ḇunyaali kṵkwo, nyeezeg-
wengi nindi muceke, kandi nindi na ḇṵtiini
ḇunene, kubba nyaawonengi mulimo, gṵnkiiṛi
ḇunene.
4 Kandi de, mu kwegesya kṵnyegesyengi,
na mu ḇukwenda ḇṵnyeizi̱ṛi̱ naḇwo, ntakako-
resyenge bigambu bikusikiriza, bya magezi
ga ḇuntu. Beitṵ, bigambu binyaakoresyengi,
byabbengi na maani ga Mwozo wa Ruhanga.
5 Nahaḇwakikyo, kwikiriza kwenyṵ
kṵmweikiṛiṛiizemwo, kutakasigikire ha magezi
ga ḇuntu; beitṵ, kwasigikiiṛi ha maani ga
Ruhanga.

Magezi Garuga hali Ruhanga

6 Beitṵ naḇwo, twe batebya bigambu bya Yesṵ,
ḇutubba mu beikiriza ba Yesṵ bahangiiṛṵ mu
kigambu kya Ruhanga, tṵbatebeerya ḇukwenda
ḇwa magezi. Beitṵ, ḇubba kwahi ḇwa magezi
ga bantu bateikiririza mu Kṵṛisito, rundi ḇwa
magezi ga balemi ba nsi gigi, baḇwo ba ḇṵsoḇozi
ḇwaḇu ḇṵkwiza kumalikaho.
7 Magezi ga ḇukwenda ḇṵtṵtebya, giicala
ntegeka gya Ruhanga gya nsita,* yo giyaateeṛiho
mu magezi gaamwe. Ntegeka gigyo,
Ruhanga yeiceeṛi agibisiṛi; kandi de, gyogyo

* **2:7** 2:7 Bbaibbṵli zindi zikoba magezi ga Ruhanga ga nsita.

gḭyaatṵteereerḭho, nsi gḭtakabbeerḭ kuhangwa, aleke gḭtṵheesye kḭtḭḭnḭsa.
8 Tihaloho mṵlemḭ yenseḭ wa mu nsi gigi,
munyakugyetegereza. Kubba baḇwo balemḭ,
ḇṵbaakṵbbeerḭ bagyetegeerḭḭze, ḇaakṵbbeerḭ
ḇatabambḭrḭ Mukama wa kḭtḭḭnḭsa, kṵmwḭtḭra ha
musalaba.
9 Beḭtṵ kandi, Binyakuhandiikwa nka ku-
bikoba:
“Bḭbyo bintu bya muntu yenseḭ byatakawo-
nanga,
rundi byatakeegwangaho;
bḭbyo bya muntu yenseḭ byatakateekerezanga nti
bilibbaho;
byobyo byonyini, bya Ruhanga bḭyaategekḭrḭ
kukoora bantu bamwendya.”
10 Beḭtṵ twe gḭgyo nsita, Ruhanga
yaagḭtṵḇṵṵkṵḭḭrḭ haḇwa maani ga Mwozo
waamwe. Mwozo waamwe yogwo, aḭlinganḭa
bintu byenseenya, kadi nsita za Ruhanga, za
munda hoḭ.
11 Kwetegereza nka kṵyeegḭrḭ bintu byenseḭ,
mṵwonere ha kiki: Mutima gwa muntu gusa,
gwogwo gukusobora kwetegereza biteekerezu
byenseenya bya mukamaagwo. Mu mṵḭlingo
gwogwo gṵmweḭ, Mwozo wa Ruhanga yooyo
musa, yeegḭrḭ biteekerezu byenseenya bikuk-
watagana na Ruhanga.
12 Twe Ruhanga, atakatuhe mwozo guwa
biteekerezu bya bantu ba nsi gigi bibataaha
nabyo; beḭtṵ, yaatṵheerḭ Mwozo waamwe, aleke
twetegereze bintu byenseenya, bya Ruhanga
bḭyaatṵheerḭ.

13 Nahabwakikyo, twe butubba nitukubaza,
tubaza kwahi bigambu binyakuruga mu bantu
beetwala kubba bagezi; beitu, tubaza bibyo bya
Mwozo wa Ruhanga biyaatwegeseerye. Yogwo
Mwozo wa Ruhanga, yooyo atuha kusoboora
babwo bantu bali na Mwozo, bigambu bikuk-
watagana na Mwozo.
14 Yogwo yenseei atali na Mwozo wa Ruhanga,
eikiriza kwahi bigambu bya Mwozo wa Ruhanga
biyeegesya; kubba hali yo, bibyo bigambu, bibba
bya budoma. Kandi de, yeetegereza kwahi bibyo
bigambu; habwakubba, abba atali na Mwozo
wa Ruhanga, yogwo Mwozo yetegeresesya bantu
mugasu gwabyo.
15 Muntu yenseenya ali na Mwozo wa
Ruhanga, abba naakusobora kwetegereza
kurungi mugasu gwa bintu byenseei, beitu
kandi yo, asemereeri kwahi kugaywa bantu
bateikiririza mu Kurisito.
16 Binyakuhandiikwa mu biro bya kadei,
bikoba yati:

“Naani yeegiri biteekerezu bya Mukama?
Naani yaakalambanga Mukama?”

Beitu hataati, habwa maani ga Mwozo wa
Ruhanga, tukusobora kuteekereza ha bintu, nka
Kurisito kwabiteekerezaho.

3

Kitebe kya Beikiriza ba Yesu Kyebaganiiryemwo

2:16 2:16 Isaaya 40:13

1 Beikiriza ba Yesu̱ bei̱ra bange, ḇu̱di̱
ḇu̱nyaabaḇu̱ngii̱ri̱ nyaali ntakusobora kubaza
nanywe, nka kumbaza na bantu bali na Mwozo
wa Ruhanga. Nyaali ninkuteekwa kubaza
nanywe, nka muntu akubaza na bantu ba
nsi gigi, baḇwo bafugwa mibiri myaḇu mu
bintu byensei̱. Nyabazi̱ri̱ nanywe yatyo, kubba
kasi mwomwo mwali nimucakeikiriza Ku̱ri̱si̱to,
nimucaali nka baana bato mu kwikiriza kwenyu̱.
2 Mu ku̱beegesya, nyabeegesyengi̱ bigambu
bihuhu byakutandikiraho, bi̱byo bya
Makuru Garungi ga Ku̱ri̱si̱to; nyei̱sana,
nka muntu aku̱nywei̱sya nkerembe, matei.
Ntakabegesyenge bigambu bitatiro, kubba
ḇu̱ḇwo, nyakwi̱seeni̱ nka muntu aku̱badii̱sya
bidyo; haḇwakubba, mwali mu̱takadoori̱ kubba
nimukwetegereza bi̱byo bigambu bitatiro.
Kadi na kudwa hataati̱, ti̱mu̱kadoori̱ ha
kubyetegereza,
3 kubba mucaali na ngesu za bantu ba nsi,
bakufugwa mibiri. Kubba mwakabba nimu-
cakakwatirwangana i̱hali̱, kandi nimucakazon-
goba nywankei na nywankei, hati̱ ḇu̱ḇwo, timuli
bantu ba nsi? Kandi ḇu̱ḇwo, timuli bantu ba nsi,
ba ngesu za ḇuteega Ruhanga?
4 Kubba bamwei̱ muli nywe, mwakabba
nimukukoba, “Gya mu bigambu bya Ruhanga,
ncala wa Pau̱lo.” Ḇu̱ḇwo nu, bandi nimukoba,
“Gya ncala w’Apolo.” Hati̱ ḇu̱ḇwo, timuli na
ngesu nka za bantu bateegi̱ri̱ Ruhanga?
5 Kale nu, Apolo yooyo naani? Rundi, gya
Pau̱lo gyagya naani? Twe tuli baḇwo baheereza-
ḇu̱herezi̱ Ruhanga, banyaku̱batebeerya bigambu

byamwe, mwadwa ha kwikiririza mu Kụrịsịto. Ḅuli omweị mụtwe, akora mulimo gwamwe, nka Ruhanga kụyaagụmụkwatịirye:

6 Gya ḅụnyabaweereerị bigambu bikukwatagana na Kụrịsịto, ḅụdị mu kubanza, nyaabbeerị nka muntu asịmbịrị nsigo; kasi Apolo munyakubibaweera heịnyụma, yo yaabba nka musenseera meezị. Beịtụ kandi, Ruhanga yooyo munyakuhandya kwikiriza kwenyụ mu Kụrịsịto; yaabba nka mụmerya nsigo.

7 Nahaḅwakịkyo, gya munyakutandika mulimo gwa Ruhanga muli nywe, na baḅwo banyakugutwala mu meịso, twenseenya tuli kwahi kintu kịhandụ; kintu kịhandụ, yooyo Ruhanga, yogwo ahandya bantu mu mwozo.

8 Muntu atandika mulimo gwa Ruhanga, na yogwo agutwala mu meịso, benseenya babba na kigyendererwa kịmweị. Kandi de, ḅuli omweị muli bo, Ruhanga alimusasula mpeera gyamwe, kụsịgịkịra ha mulimo gwamwe gwakoorị.

9 Haḅwakubba twe tuli bakorị ḅụkorị, bakukora hamweị na Ruhanga; kandi nywe, muli nka musiri gwa Ruhanga.

Kintu kindi de, muli nka nnyụmba gya Ruhanga gyali mụkụbịmba, gitali gyetụ twe gịtụkụbịmba.

10 Mu mbabazị za Ruhanga zịyampeerị, ninkatandika mulimo gwamwe muli nywe, mulimo gwange gwabbeerị nka gwa mụbịmbị mụgezị hoị, munyakutaho mụsịnge gwa nnyụmba. Na baḅwo beegesa banyakwịza kịinyụma, nibakagyenda mu meịso na kụbeegesya bigambu bya Kụrịsịto, bali nka

bantu bakụbịmba ha mụsịnge, gụnyaateerịho. Beịtụ, muntu yenseenya akutwala mu meịso mulimo gwa Ruhanga muli nywe, akusemeera kwegyendereza, mụlịngo gwakụkooramwo gụgwo mulimo.

11 Kubba Ruhanga yaamaarị kadei kutaho Yesụ Kụrịsịto, naali Mụsịnge gụmweị gusa gwa kujunwa; kandi tihaloho muntu wondi yenseị, akusobora kutaho Mụsịnge gundi gwenseenya.

12 Bantu bandi mu kukoora Ruhanga, bakwịza kubba nka bantu babịmba ha mụsịnge gwa nnyụmba, nịbakoresya byakụbịmbịsya bitatiro nka zaabbu, feeza, na mahịga gandi ga muhendu. Kandi bandi bo, bakwịza kubba nka bantu babịmba ha mụsịnge gwa nnyụmba, nịbakoresya byakụbịmbịsya biceke, nka misaali, isubi, na bịmụka.

13 Kiro kya Kụrịsịto kyakwịza kwịrịramwo mu nsi, kyokyo kịlyolokya ḅurungi rundi ḅubiibi ḅwa mulimo gwa ḅuli muntu, gwalibba akoleerị Ruhanga. Kubba ha kiro kịkyo, mworo gụlịpịma mulimo gwa ḅuli muntu, mwa kwolokya ḅurungi kwo, ḅwa gụgwo mulimo, rundi ḅuceke ḅwagwo.

14 Mulimo gwa muntu gwalibba akoleerị Ruhanga, ḅugulibba gụtahịirị na mworo, yogwo munyakugukora, alitunga mpeera.

15 Beịtụ kandi ḅugulihya na mworo, yogwo muntu munyakugukora, alifeerwa kutunga mpeera. Beịtụ naḅwo, yo yogwo muntu, alijunwa; kyonkei alijunwa, nka muntu akenịrịḅụkenị mworo.

16 Nywe mụkyegịrị kwahi, nywe beikiriza ba Yesụ, muli Yeekaru, nnyụmba gya Ruhanga, na

Mwozo wa Ruhanga eicala muli nywe?
17 Kakubba muntu yenseenya ageryaho
kuleetera nywe bantu bali nka Yeekaru,
nnyuṵmba gya Ruhanga, kwahukana na Ruhanga,
rundi kwahukana nywankei na nywankei,
yogwo muntu nayo, Ruhanga aḷimuṵzikya
ceke ceke. Haḇwakubba, Yeekaru nnyuṵmba
gya Ruhanga, gibba gisoroore haḇwa milimo
myamwe; kandi de, nywenywe Yeekaru gigyo.
18 Muṵteegobagobya. Haakabba nihalimwo
muntu yenseenya muli nywe, akweteekereza
kubba muṵgezi kuṵsigikira ku nteekereza gya
bantu ba gigi nsi, yogwo muntu akusemeera
kufooka mudoma mu kuteekereza kwa bantu,
aleke abbe muṵgezi mu nteekereza gya Ruhanga.
19 Haḇwakubba, bintu bibatwala kubba bya
magezi, bibba bya ḇudoma, kuṵsigikira ha
muṵḷingo gwa Ruhanga gwawoneramwo bintu.
Nka Binyakuhandiikwa kubikoba, “Bantu bandi
bo, beetwala kubba bagezi. Beitu Ruhanga, ako-
resya biteekerezu byaḇu byobyo, bo bibawona
nibili bya magezi, kuṵbasinguṵra.”
20 Kandi de, Binyakuhandiikwa bindi bikoba
yati, “Mukama akyegiri nti, biteekerezu bya
bantu beetwala kubba ba magezi, biicala kwahi
na mugasu.”
21 Nahaḇwakikyo, tihakusemeera kubbaho
muntu yenseenya, akwepankisya bintu bya
muṵlemi ḇuṵlemi, byakora. Haḇwakubba, bintu
byensei biicala byenyuṵ:
22 Kaabbe Paṵlo, rundi Apolo, rundi Peeteru,
rundi kagibbe nsi gyensei; kaḇubbe ḇwomi,
rundi kuṵkwa, rundi bintu biloho, rundi bintu

bikwiza kubbaho mu meiso, bibyo byenseenya bibba myenyu.
23 Nanywe, mwicala ba Kurisito; kandi Kurisito, eicala wa Ruhanga.

4

Kuteekerezanga Kurungi ha Bakwenda ba Kurisito

1 Nywe beikiriza ba Kurisito, mukuteekwa kututwalanga nka baheereza ba Kurisito, ba Ruhanga bayaakwatiirye bujunaaniziibwa bwa kurangiranga bantu bigambu bya mananu, bya nsita zaamwe.
2 Kintu kihandu kya bantu kibeenihiza hali muntu gibakwatiirye mulimo kukora, kiicala kya yogwo muntu, kubba mwesigwa hali mukama waamwe.
3 Gya kikunkwataho kwahi maani, nywe rundi nkuratu za bantu kunsalira musangu kubiibi. Gyadede nyankei, ngwesalira kwahi.
4 Tindi na musangu gwenseenya gunkwezegwa, gukukwatagana na mulimo gwange. Beitu kandi gya buteewona nindi na musangu kikwolokya kwahi nti, kwo tindi na musangu. Mukama yooyo ansalira musangu mu budoori.
5 Nahabwakikyo, mutalisalira muntu yenseenya musangu kiro kya kwira kwa Mukama Yesu kitakabbeeri kudwa. Mumulinde eire, yooyo alita hasyanu bintu bya bantu, bibalibba bakoori mu ntiti. Kandi de yooyo alita hasyanu, bigyendererwa bili mu mitima mya

bantu. Ha b̯wi̱re b̯u̱b̯wo, Ruhanga ali̱si̱i̱ma b̯uli
muntu, nka kukilibba ki̱semereeri̱.
6 Hati̱ nu, beikiriza ba Yesu̱ bei̱ra
bange, nkoreseerye kyakuwoneraho
ky'Apolo, nakyange, aleke bibagasire.
Nanywe mu̱twegereho mu̱taku̱ki̱rya ha
binyakuhandiikwa aleke mu̱teepanki̱sya
mwebemberi̱ omwei̱, ni̱mu̱kei̱ri̱ri̱i̱rya wondi.
7 Nywe mu̱leke mwi̱ri̱ri̱i̱rye bandi, muku-
teekereza nti mwegi̱ri̱ bintu kubakira? De
nab̯wo, bisembu byenseenya bimuli nabyo,
mutakabitunge kuruga hali Ruhanga? Kale
nu, mwakabba mwabi̱tu̱ngi̱ri̱-b̯u̱tu̱ngi̱, musobora
teetei̱ kwepanka?
8 Nywe b̯u̱b̯wo, mukuteekereza nti, b̯uli
kisembu kya Mwozo wa Ruhanga ki̱mu̱kwendya,
mu̱ki̱tu̱ngi̱ri̱ kadei? Kandi de, nywe b̯u̱b̯wo, muk-
wewona nimuli bagu̱u̱da, mu bintu bikukwata-
gana na Ruhanga? Nywe b̯u̱b̯wo, mu̱tandi̱ki̱ri̱
kadei kulema nka bakama, twe nab̯utwabba
tutakulema? Kadi hakiri abbengi̱ nimuli bakama
kwo, natwe nitukalema hamwei̱ nanywe.
9 Ruhanga akwisana yaaheeri̱ twe bakwenda
ba Yesu̱, kiikaru kya hansi hoi̱ kikumaliirayo.
Twicala nka bantu babaasali̱i̱ri̱ misangu mya
ku̱kwera mu bantu banene. Kubba tu̱fooki̱ri̱
kintu kya bamalayika, na bantu benseenya,
kibakusunga.
10 Bantu bawona twe nituli badoma, kubba
twikiririza mu Ku̱ri̱si̱to; bei̱tu̱ bandi muli
nywe, mukwetwala kubba beikiriza ba Yesu̱ ba
magezi̱. Bantu, bakuwona twe nituli bakwenda
ba Ruhanga baceke; bei̱tu̱ nywe, mukwewona

nimuli na maani ga Ruhanga. Twe bakutugaya, beiṭu nywe, bakubaha kiṭiiniṣa!

11 Twe na deeru lili, tudiiḇwa nzala, ntukwatwa na nyoota; tulwala biṣensedde, ntukuutwa ntomi; kandi titugira ḇwicalu, hatweta mwetu.

12 Tugadagada hoi nitwekoora milimo na ngalu zeetu. Twe, bantu ḇubatuluma, tubasabira migiṣa; bantu ḇubaturumba, nitugumisiriza.

13 Bantu ḇubatuhangiira, twe tubeiramwo na bigambu bya mbabazi. Kudwera kimwei na hataati, bantu ba mu nsi, bakutuwona nka bisasiro bya nsi, biṣemereeri kukasukwa ha kiṣinsi.

14 Mbahandiikiiri bibi bigambu, ntagyendereeri kubaswaza. Beiṭu mbihandiikiri, aleke biibeegesye, nywe bali nka baana, banywani bange mu bigambu bya Ruhanga.

15 Kubba kadi naḇumwakabba nimuli na bantu mutwaru gumweiḇ, bakubalamba mu ḇwomi ḇwenyu ḇwa kwikiririza mu Kuriṣito, gyagya musa gimuli nayo, ali nka bbaa weenyu. Kubba mu kuteerana kwa ḇwomi ḇwenyu na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, nyaafookiri nka bbaa weenyu; haḇwakubba, gyagya munyakubaleetera Makuru Garungi, gakukwatagana na Yesu Kuriṣito.

16 Nahaḇwakikyo nkubesengereerya, muhondere ngesu zange, nizili kyakuwoneraho kimbateereeriho.

17 Kiki kyokyo kikumpa, kubatumira yogwo Timiteo, mwana wange mu bigambu bya Ruhanga, eicala mwesigwa hali gya, kandi ginyendya. Timiteo, akwiza kubeizukya bintu

bintwala kubba bihandu, nimbihondera mu ɓwomi ɓwange ɓwa kwikiririza mu Yesu Kurisito. Bibyo bintu, byobyo de binyeegesya mu bitebe bya beikiriza ba Yesu henseenya hankagyenda.

18 Bandi muli nywe, mubbeeri na myehembu; mukuteekereza nti, gya nkutiina kubeizira, haɓwa bibyo bintu bimukukora.

19 Beitu kandi Mukama ɓuyaakabba akisiimiri, nkwiza kwahi kutwala mwanya gunene, ntakeizири. Ɓunyakeiza, nkwiza kwendya kwega bigambu bibakwepanka nabyo; kandi de, nyeege kwo mu mananu, Ruhanga ɓuyaakabba yaabaheeri gagwo maani.

20 Kubba ɓukama ɓwa Ruhanga, tiɓubba wa bigambu ɓugambu, beitu ɓubba na mu maani.

21 Kilahi kimukwendya, mu bibi bintu bibiri? Kikyo kya gya kwiza kukwo na kijunju, rundi kikyo kya gya kwiza kukwo na mutima gwa ngonzi kandi guteekanu?

5

Ɓwenzi mu Beikiriza ba Yesu

1 +Nyeegwiri nti, muli nywe halimwo ɓwenzi ɓuɓwo ɓutabba kadi na bantu bateikiririza mu Ruhanga. Kubba bambwereeri nti, haloho mudulu akulaalanga na mukabbaawe!

2 Hati ɓuɓwo nywe, musobora teetei kwehembahemba? Mu kiikaru kya kwehemba, mwakabba nimuli na nnaku ginene hoi, ha mitima myenyu! Kandi de, na yogwo mudulu munyakukora kikyo kintu, mwakabba mumusendiri,

mụmụgeenị kụrombanga nanywe mu kusaba kwenyụ.

3-4 Gya naḇunyakabba nindi hadei hoị nanywe mu mubiri, beịtụ kandi, ndi hamweị nanywe mu mwozo. Ninkwetwala nka muntu ali nanywe kụkwo, nkusala musangu mu ḇụsobozị ḇwa Mukama weetụ Yesụ. Nkugusala ninkoba yati: Yogwo muntu munyakukora kikorwa kịkyo, yaakoorị kintu kibiibi hoị. Ḇumwakabba mụrombịrị, nagya mu mwozo gwange nkaromba nanywe, mu maani gagwo ga Mukama weetụ Yesụ Kụrịsịto nigali natwe,

5 nkukoba, yogwo mudulu mụmụbịnge. Kumubinga kịkwịza kubba nịkịkụmụhayo, abbe hansi wa ḇụsobozị ḇwa Sitaani aleke Sitaani awonawonesye mubiri gwamwe. Kuwonawona kụkwo ḇụkụḷịmụdoosya ha kwezịramwo bibii byamwe, kịkyo kiliha mwozo gwamwe kujunwa ha Kiro kya Mukama weetụ Yesụ kyaḷịịrịramwo.

6 Kịdoorị kwahi nywe kubba na myehembu! Kwo maḷị nywe mụkyegịrị kwahi nti, kadi kịtụmbịsya nikili kịdooḷị, kịhụụkịsya mbe bibbaake byenseị?

7 Bayudaaya beetoorịho kịtụmbịsya kikadei mu maka gaaḇu ḇubaali mu kasụmị ka Ḇụgenyị ḇwa Kuraḇwaho. Mu mụḷingo gwogwo gụmweị, mụbịnge yogwo mudulu mumwetooleho, aleke mubbe mụhịhị guhyaka gutali na bibii. Mukuteekwa kumwetoolaho haḇwakubba Kụrịsịto, mwana gwa ntaama, gwa Ḇụgenyị ḇwetụ ḇwa Kuraḇwaho, yaatụkwereerị naali nka kihongwa kya kutujuna bibiibi.

8 Nahaḇwakịkyo, mu Ḇụgenyị ḇwetụ ḇụḇwo,

leka tujaguze tutali neihali rundi bibii bindi, bibyo bibii bibba nka mugaati gubatimbisiirye kitumbisya. Beitu, leka tujaguze nituli bantu bananu, batali na bugobya bwenseenya; makuru gaakyo nti, nituli nka mugaati gubatimbiri mbura kitumbisya.

9 Mu bbaruha gyange ginyaabahandikiiri, nyaabageeni kukoragananga na bantu benzi.
10 Mu kubagaana, nyaamanyisiirye kwahi babwo bantu bateikiririza mu Kurisito bakora bwenzi, rundi bataaha na mururu, rundi beibi, rundi baramya bisisani. Babwo bakora bibyo, batakwikiririza mu Kurisito, tibali boobo banyaamanyisiirye. Kubba tosobora kwehala kukoragana na babwo bantu, kutoolaho gana, nooli ocwirimwo kurugira kimwei mu nsi.
11 Kintu kinyaamanyisiirye, kyalingi nti, mukusemeera kwahi kukoragananga na muntu yenseenya yeezeta mwikiriza wa Yesu Kurisito, beitu kandi de, naali mwenzi, naali wa mururu, rundi muramya bisisani, rundi muntu abaza kubiibi bantu bandi mwa kubahenera, rundi mutamiiru, rundi mwibi. Muntu nka yogwo, kadi kwicaara-bwicaari, mutalicaaranga nayo kudya nayo.

12-13 Ntakamanyisye babwo bateikiririza mu Kurisito, habwakubba bintu bya kusalira babwo misangu, gya tibikunkwataho. Babwo, Ruhanga yooyo alibasalira misangu myabu. Beitu kandi, musobora teetei kubula kusalira misangu bantu bamuromba nabo mu kusaba kwenyu? Binyakuhandiikwa nka kubikoba, “Muntu

yenseenya ali nkoṛi gya bibiibi, mumubingenge.”

6

Beikiriza Nibanyegeerangana mu Macweru ga Misangu

1 Haṭi nu, na kintu kindi kyo nkiki: Kakubba
habbaho ḅuteetegerezangana hakaṭi gyo, we
mwikiriza wa Yesụ, na mwikiriza wondi
mwirawaamwo, kwo maḷi kikudwa, kunyegeera
yogwo mwikiriza mwịra waamu, hali basaḷi ba
misangu?
2 Mu mananu, mụkyegịriṛi kwahi nti, twetwe
balisalira bantu ba gigi nsi musangu, ha kiro
kya kwịza kwa Mukama weetụ? Kale nu, mwak-
abba mụkyegịriṛi nti, twetwe tulisalira bantu ba
mu gigi nsi musangu, maḷi timusobora kumala
ḅusonga ḅụdooḷidooḷi ḅwa ḅuteetegerezangana,
ḅuli hakaṭi gyenyụ nywe nywankei?
3 Mụkyegịriṛi kwahi nti twetwe de bakwịza
kusalira bamalayika, batumwa ba Ruhanga mu-
sangu? Twakabba nituli baakusalira bamalayika
musangu, kanswa ḅuḅu ḅusonga ḅwa mumu mu
nsi!
4 Kale nu, kyakabba nikili yatyo, haḅwaki
mukugyendanga kunyegeerangana hali basaḷi ba
misangu ba mu gigi nsi? Kịsemereeriṛi kwahi ku-
taho muntu kumala ḅuteetegerezangana hakaṭi
gya kitebe kyenyụ, kandi yo yogwo muntu,
atakwikiririza mu Mukama weetụ.
5 Gya mu kuwona kwange, nkuwona
nikikubaswaza. Mu mananu kwo, timuli

5:12-13 5:12-13 Kyabiragiro 17:7

na muntu wondi yenseḭ, akusobora kubba naali na magezḭ gakumala ḇusongasonga ḇwa ḇuteetegerezangana hakatḭ gyenyṵ, nka beikiriza ba Yesṵ?

6 Beḭtṵ kandi nywe, mṵcwḭrḭmwo kunyegeerangana nywankei na nywankei, hali bacwḭ ba misangu ba mumu mu nsi. Ḇṵḇwo kandi de, na kintu kḭzookḭrḭ nikili kibiibi kili nti, na baḇwo bamala zḭzo nsonga, bakubbanga bantu bateikiririza mu Yesṵ Kṵrḭsḭto.

7 Kale nu, mwakabba mṵdoorḭ hakutwalangana nywankei na nywankei mu basalḭ ba misangu, kḭkyo kḭkwolokya nywenseḭ nka kumuli mu nsobḭ. Mu kiikaru kya kṵgwa mu nsobḭ gya kunyegeerangana yatyo, hakiri nu oleka mwḭra waamu naakunyaga, rundi naakusaaliza.

8 Beḭtṵ nywe, mu kiikaru kyakukora bintu birungi, mukukoranga beikiriza beḭra beenyṵ bintu bibiibi, nimubanyaga na kubanyaga.

9 Mu mananu, mṵkyegḭrḭ kwahi nti, tihaloho muntu yenseḭ mubiibi alingira mu ḇukama ḇwa Ruhanga? Ḇuli muntu eicale yeegḭrḭ nti, bantu benzḭ, rundi baramya bḭsḭsanḭ, rundi badulu bakukunzangana mudulu na mudulu, tibalingira iguru.

10 Abbe mwḭbḭ, rundi mṵtamḭḭrṵ, rundi muhesa bantu, rundi wa mururu, rundi yogwo mutwala bintu bya bantu mu magezḭ; yogwo yenseḭ akwisana yatyo, talingira mu ḇukama ḇwa Ruhanga.

11 Bamweḭ muli nywe, kwokwo mwalingi yatyo. Beḭtṵ Ruhanga, yaabanaabḭḭrye, yaabasyanḭa mitima, yaabafoora kubba bantu

baamwe, batali na musangu mwibara lya Mukama weetu Yesu Kurisito, kuraba mu Mwozo waamwe.

Paulo Naabaza ha Bwenzi

12 Bamwei muli nywe, mukugyendanga nimukoba yati, “Tuli ba bugabe, mu meiso ga Ruhanga kukora kintu kyensei kituukendeerye kukora.” Kwokwo, beitu kandi bintu byensei biicala kwahi bya mugasu hali muntu. Kandi de mukukobanga, “Tuli babugabe, mu meiso ga Ruhanga, kukora kintu kyensei kituukendeerye kukora.” Beitu kandi gya, tinsobora kwikiriza bwomi bwange kufugwa yatyo.

13 Kandi de, mukubazanga nimukoba, “Nkoba bidyo babitimbira nda, na nda baagihangiiri bidyo.” Kwokwo, beitu kiro kimwei, bidyo na nda byensei, Ruhanga alibizikya. Ruhanga atakahange mubiri kuguukoresya bwenzi, yaaguhangiri habwa kitiinisa kya Mukama weetu, kandi yaamuha buusobozi kufuga mubiri.

14 Ruhanga mu maani gaamwe, yaahimboori Mukama weetu kuruga mu bakuu, kandi mu ngeru gyogyo gimwei de, akwiza kuhimboola mibiri myetu, natutwala mwiguru.

15 Mukwendya kukoba, mukyegiri kwahi nti, mibiri myetu mifugwa Mukama weetu Yesu Kurisito? Kandi de, kidoori kwo, mwikiriza wa Yesu Kurisito, ali nka kicweka kya mubiri gwa Kurisito, kuteeraniza kikyo kicweka kya Kurisito na mukali malaaya? Kikafuuhe!

16 Rundi timukyegiri nti yogwo yensei ateeraniza mubiri gwamwe na muntu mwenzi abba afookiri mubiri gumwei nayo?

Haḇwakubba nka kṵkyahandiikiirwe, “Baḇwo bantu babiri balifooka mubiri gṵmweḭ.”
17 Muntu yenseḭ yeekweteḭ hali Mukama weetṵ,
abba mubiri gṵmweḭ mu mwozo nayo.
18 Kale nu, mwehale ngesu zenseḭ zibiibi za
ḇwenzḭ. Haḇwakubba, bibii bindi, bya bantu
bibakora, babikora hanzei wa mubiri, beḭtṵ kibii
kya ḇwenzḭ kiicala kibiibi hoḭ; kubba yogwo
akukikora abba yeeheneerḭ mubiri gwamwe
yankei.
19 Mwḭcale mṵkyegiriḭ nti, nka beikiriza ba
Yesṵ, mibiri myenyṵ miicala nka Yeekaru,
Nnyṵmba gya Ruhanga, cali Mwozo wa Ruhanga
giyaatṵheerḭ, eicala. Nahaḇwakḭkyo, mumu
mu nsi, mwikiriza wa Yesṵ eicala haḇwamwe
yankei, eicala waahi; beḭtṵ beikiriza ba Yesṵ
benseḭ beicala haḇwa Mwozo wa Ruhanga.
20 Kubba Yesṵ Kṵriṵsiṵto ḇṵyaakwḭriḭ ha
musalaba, yaatṵgṵṵriḭ neibbanga lyamwe lya
muhendu. Nahaḇwakḭkyo, mibiri myenyṵ
mṵmḭkoresyenge bintu birungi, byaheseesyanga
Ruhanga kḭtiiniṵsa.

7

Bigambu bya Kuswera, Ḇuhuuru Nakwḭta Maka

1 Kale nu hataatḭ, ha bintu bikukwatagana
na bigambu bḭmwampandḭkiiriḭ mu bbaruha
gyenyṵ, nkukoba yati: Kili kirungi mudulu
ḇutaswera.*

6:16 6:16 Ntandiko 2:24

* **7:1** 7:1 Bbaḭbbṵlḭ zindi zḭkoresya, Mudulu yenseḭ ḇwabba ataswerḭ mṵkalḭ, abba akoorḭ kintu kirungi.

2 Beḭtṵ kandi, mu kiikaru kya bantu kwicala
nibakora kibii kya ḇwenzḭ, haakiri, ḇuli mudulu
atunge mṵkalḭ waamwe wa kuswere na ḇuli
mṵkalḭ atunge mudulu waamwe yaamuswera.
3 Akali nyineeka yenseḭ eicale naali
waḇujunaniziḇwa hali mṵkalḭ waamwe, na
ḇuli mṵkalḭ mutungwa nayo asemereerḭ kwicala
naali waḇujunaniziḇwa hali ḭba.
4 Kubba mubiri gwa mṵkalḭ mutungwa,
gubba kwahi gwamwe yankei, beḭtṵ gubba na
gweḭbaawe de; na mubiri gwa mudulu yenseḭ ali
na mṵkalḭ, gubba kwahi gwamwe yankei, beḭtṵ
gwa mṵkalḭ waamwe de.
5 Mudulu na mṵkalḭ batṵngangeenḭ,
mṵteḭmanganangа kutoolahoona, kakubba
habbaho nsonga gḭmwḭkḭranḭḭze hamweḭ
gikubaha kwahukana haḇwa kasṵmḭ, mwa
kutunga ḇwḭre ḇwa kusaba. Beḭtṵ heḭnyṵma
gya kakwo kasṵmḭ, mwirenge nimubba hamweḭ
aleke Sitaani ataboohya kukora kibii kya ḇwenzḭ
haḇwa nywe kubba mutakusobora kwefuga.
6 Kḭkyo kigambu, nkḭbazḭrḭ nikili nka
kuhaḇura, kitali kiragiro, beḭtṵ mukitwale nka
kintu kikusobora kwikiriziḇwa.
7 Beḭtṵ naḇwo, gya haḇwange nka muntu,
nyakwendeerye bantu benseḭ beicale nka gya
kundi muhuuru. Kyonkei twenseenya, ḇuli
muntu Ruhanga yaamṵheerḭ kisembu kyamwe.
Kṵsḭgḭkḭra ha bḭbyo bisembu bya Ruhanga,
waagya muntu omweḭ naakusobora kukora
kintu kindi, na wondi naakusobora kukora kintu
kindi kikwahukana.
8 Kandi hali baḇwo batakasweranga

na batakaswerwanga, hamweḭ na bamuṵkaabakwere nkwendya kubaweera yati: Yogwo yenseḭ atali na mudulu, rundi muṵkalḭ, rundi muṵkaamuṵkwere, kirungi atatunga rundi atatungwa.

9 Beḭtuṵ kandi, kakubba bantu nka baḇwo bawona nti, tḭbakwḭza kusobora kwehala kukora kibii kya ḇwenzḭ, bakusemeera baswere, rundi baswerwe, kukira mitima myaḇu kwicala nimili ha kwendya mudulu, rundi muṵkalḭ.

10 Hali baḇwo beikiriza ba Yesuṵ batuṵngegeenḭ, nkwendya kubateeraho kiragiro, (kiragiro kitali kyange, kyonkei kinyakuteeḇwaho Mukama weetuṵ Yesuṵ Kuṵrḭsḭto) kikukoba yati: Kḭsemereerḭ kwahi muṵkalḭ yenseḭ mutungwa, kwahukana neḭba.

11 Kyonkei, kakubba habbaho muṵkalḭ yenseḭ akwikiririza mu Yesuṵ, acwḭrḭmwo kwḭta maka, ḇuḇwo yogwo muṵkalḭ asemereerḭ eicale nyakḭmweḭ biro byenseḭ bya ḇwomi ḇwamwe; rundi kitali kḭkyo, akuṵbeyo ḇwḭbaawe. Kandi kyokyo kḭmweḭ, tihaloho mudulu yenseḭ akwikiririza mu Yesuṵ, ali na muṵkalḭ akwikiririza mu Yesuṵ, akwikiriziḇwa kubinga muṵkalḭ waamwe.

12 Kandi hali beikiriza ba Yesuṵ bandi benseḭ, banyakuswera na banyakuswerwa, (Gya haḇwange nyankei, bitali bigambu bya Mukama weetuṵ) nkwendya kubaweera yati: Mudulu yenseḭ akwikiririza mu Yesuṵ Kuṵrḭsḭto, ali na muṵkalḭ atakwikiririza mu Yesuṵ, kḭsemereerḭ kwahi yogwo mudulu kubinga muṵkalḭ waamwe, kakubba yogwo muṵkalḭ abba nacakendya kwicala nayo.

13 Kyokyo kḭmweḭ de, muṵkalḭ yenseḭ mutungwa

akwikiririza mu Yesu Kurisito, kisemereeri kwahi kwahukana neiba, kakubba iba abba nacakendya kwicala nayo.

14 Kubba, mudulu atakwikiririza mu Yesu Kurisito, asemezebwa kuraba mu kwikiriza kwa yogwo mukali waamwe akwikiririza mu Yesu. Kandi na mukali atakwikiririza mu Yesu, nayo asemezebwa kuraba mu kwikiriza kwa mudulu waamwe akwikiririza mu Yesu. Baana ba maka gagwo, babba basyanu habwa mubyeru waabu omweei, yogwo akwikiririza mu Yesu.

15 Beitu, kakubba omweei ha babiri, mudulu rundi mukali atakwikiririza mu Mukama weetu Yesu, acwamwo kwahukana na mwira, kili kirungi akore kikyo kyakwendya. Mu mbeera nka gigyo, mudulu rundi mukali akwikiririza mu Mukama weetu, takusemeera kuhambiriza muntu atakwendya kwicala nayo. Kubba, Ruhanga yogwo gitweikiririizemwo, eicala Ruhanga yendya bantu beicale mu businge.

16 We mukali, weegiri teetei waabba olidoosya ibaawu ha kujunwa. Rundi we mudulu, weegiri teetei waabba olidoosya mukaliwo ha kujunwa.

17 Beitu nabwo, kintu kindi kimusemereeri kukora, kyokyo kya buli muntu kwicala nka Ruhanga kuyaamwetiri, yogwo muntu hayeikiririize mu Mukama weetu Yesu. Kiki kyokyo kigambu kinyeegesya bitebe byenseei bya beikiriza ba Yesu.

18 Kakubba habbaho mudulu akwikiririza mu Yesu, yogwo mudulu akabba asaliirwe kusigikira ha murwa gwa kusala badulu, yogwo mudulu aleke kukyegaana. Kandi, muntu yenseei akwikiriza mu Yesu Kurisito, yaakabba atakasalwanga,

ṯikṯisemereerṯi kumusala mwa kṯudoosereerya gṯugwo murwa.
19 Haḇwakubba, kusalwa rundi ḇutasalwa, guli
murwa ḇurwa, gṯutakṯteeryaho muntu kintu
kindi kyenseṯi. Beṯitṯ kintu kṯihandṯ kyokyo nti,
mṯhondere biragiro bya Ruhanga.
20 Nahaḇwakṯikyo, ḇuli muntu eicale nka
kuyaalingi, ha Ruhanga yaamweteerṯi kubba mu
Kṯrṯisṯito.
21 Uwe, waali mwiru, otakabbeerṯi kwikiriza
kuhondera Yesṯ Kṯrṯisṯito? Leka kubba na ḇṯtṯiinṯi
mu mutima gwamu. Beṯitṯ, kakubba haḇbaho
mṯgṯisa gwa kwerema kuruga hali mukama
waamu, gugu mṯgṯisa wagukoresyanga.
22 Kubba yogwo yenseṯi munyakubba mwiru,
hayaacwereerṯimwo kuhondera Mukama weetṯ
Yesṯ Kṯrṯisṯito, ḇṯḇwo ali wa ḇugabe mu meṯiso ga
Ruhanga. Kandi, mu ngeru gyogyo gṯimweṯi, yo-
gwo yenseṯi munyakubba atali mwiru, hayaacw-
ereerṯimwo kuhondera Mukama weetṯ, ḇṯḇwo,
yaafookṯirṯi mwiru wa Kṯrṯisṯito.
23 Kale nu nywe, mṯleke kuhondera bintu
bṯikwṯiza kubafoora beiru, kyonkei mṯhondere
Ruhanga yogwo munyakutucungura neibbanga
lya muhendu, lya Yesṯ Kṯrṯisṯito.
24 Nahaḇwakṯikyo, nywe beṯira bange,
ḇuli muntu eicale nka kuyaalingi, Ruhanga
hayaamweteṯirṯi.
25 Kṯsṯigṯikṯira ha bintu bṯimwampandṯikṯiirṯi
bikukwatagana na bantu batakaswerwanga
rundi, batakasweranga, nkṯbeṯiramwo ninkoba
yati: Tindi na kiragiro kyenseṯi kṯinyaatṯngṯirṯi
kuruga hali Mukama weetṯ, beṯitṯ nka muntu

akwikiririza mu Yesu Kurisito ndi na bigambu bya mugasu binkusobora kubalamba nabyo.

26 Mu bwire bwa nganye nka bubu buloho hataati, gya mukuwona kwange, kili kirungi yogwo yenseei ali na mukali eicale na mukaliwe, rundi ali na mudulu eicale na mudulu waamwe.

27 Oli na mukali giwaswerei gyokwicala nayo? Otatoolya mulingo gwenseei gwa kwahukana nayo. Oli muhuuru? Otatoolya mukali wa kuswera.

28 Beitu, kakubba oswera mukali, okubba otakoorei kibii. Kandi kyokyo kimweei, na muhala muto yenseei atakawonanga ku mudulu kakubba aswerwa, akubba atakoorei kibii kyenseei. Beitu babwo bakuswera bakwiza kurombya biziibu binene mu bwomi buubu. Nahabwakikyo, nywe batakasweranga, rundi batakaswerwanga, nyaakwendeerye mbajune biibyo biziibu bibba mu maka.

29 Beira bange, kintu kinkukoba kyokyo nti, tusigeerei na bwire budoolii bwa kwicala haha mu nsi, aleke Mukama weetu Yesu Kurisito eire mu nsi. Nahabwakikyo, kuruga na hataati, babwo benseei bali na bakali, tibakusemeera kumaara bwire bwabu bwenseenya hali bakali baabu.

30 Kandi babwo benseei, bali na bujune, beicale nka bantu batali nabwo; babwo bali na kikubaha kusemererwa, beicale nka bantu batali na kikubaha kusemererwa; babwo bali na biibaguurei, beicale nka bantu batali na kintu kyenseei kibali nakyo.

31 Na babwo, bateekerereza hoei mu bintu bya nsi, beicale nka batabiloho hoei. Kubba

nsi gigi gitulimwo, nka butugyegiri, giicala gya kumalikaho.

32 Gya habwange, nyakwendeerye, muteicala mutuntuliiri bintu bya nsi. Mudulu atali na mukali eicalya mutima gwamwe ha milimo mya Mukama Ruhanga, naatolereerya mulingo gwensei nka kuyaasemeza Mukama waamwe.

33 Beitu kandi, mudulu ali na maka, eicalya mutima gwamwe ha bintu bya mu nsi, natolereerya mulingo gwensei nka kuyaasemeza mukali waamwe.

34 Nahabwakikyo, biteekerezu byamwe biicala kwahi mu kintu kimwei. Mukali ataswebeerwe, rundi muhala atakateerananga na mudulu biteekerezu byamwe biicala mu kukoora Mukama Ruhanga. Kintu kyabba naakugyendeera, butatunga maka, kibba kyakuta maani gaamwe na mutima gwamwe gwensei kukoora Mukama weetu Yesu Kurisito. Beitu mukali mutungwa, bwire bukukira bunene mutima gwamwe, gwicala ha bintu bya nsi, nka kusemeza ibaawe.

35 Bibi bigambu bindimukubaweera, nkubibaza kwahi habwa kubagaana kukora bintu bimukwendya kukora, beitu nkubibaweera habwa burungi bwenyu, aleke kyakabba nikikusoboka musobore kwicala nimuli bantu basemeeri mu meiso ga Ruhanga, kandi beheeriyo kukoora Ruhanga na mutima gumwei.

36 Beitu, kakubba habbaho mudulu yensei ali na muhala giyaagiirye wakuswera atakateeranangaho na mudulu, yogwo mudulu akabba

naakwezegwa atakusobora kwetatiirya kwicala atali na mukali; kandi na muhala giyaagiirye, akuzooka naakuraga ihala, yogwo mudulu asemereeri agyende mu meiso na ntegeka gyamwe akore nka kwakwendya. Akwiza kubba atali na kibii kyensei kyakoori mu meiso ga Ruhanga; nahabwakikyo kibasemereeri kuswerangana.

37 Beitu kandi, kakubba habbaho mudulu yensei akwezegwa mu mutima gwamwe naali mutatiro, atakwendya kuswera mukali, kandi de naakwezegwa atakuhambiriziibwa muntu wondi yensei nti aswere; kandi naakwewona akusobora kwerinda kibii kya bwenzi, atakwendya kuswera, kadi yogwo muhala atakawonangaho mudulu; mudulu nka yogwo, akubba akoori kintu kirungi butaswera.

38 Kale nu, kakubba habbaho mudulu yensei ali na muhala atakateeranangaho na mudulu, gyakwendya kuswera, kikubba kintu kirungi kumuswera, beitu kandi, kakubba habbaho mudulu acwirimwo butaswera muhala nka yogwo, kikyo kyakubba akoori, kyokyo kikukira burungi.

39 Mukali yensei atungiirwe, iba bwabba naacaali mwomi, abba mubbohe. Habwakubba, kusigikira ku biragiro bya Ruhanga bikukwatagana na kuswerangana kwa babiri, mudulu na mukali barahirangana kwicala batungangeeni biro byensei bya bwomi bwabu. Kakubba mudulu akwa, mukali abba na bugabe kuswerwa mudulu wondi yensei, beitu yogwo mudulu akumuswera heinyuma, ali na kubba muntu akwikiririza mu Mukama weetu Yesu

Kuṛiṣito.
40 Beḭtuṵ gya mu kuwona kwange nkukoba yati,
kakubba muṵkaḷḭ yenseḭ afeerwa ḭbaawe, yogwo
muṵkaḷḭ ateḭra kutungwa, kikukira eicale atali na
mudulu. Kandi ḇuṵḇwo, gya kuteekereza bibi
bigambu, Mwozo wa Ruhanga yooyo abḭmpeerḭ.

8

Bidyo Bḭbahongeerḭ Bacwezḭ

1 Hataatḭ kambaze ha kḭḇuṵṵlyo kyenyuṵ kikuk-
watagana na bidyo bḭbahongeerḭ bacwezḭ. Gali
mananu nti, “twenseenya tugira magezḭ.” Beḭtuṵ,
magezḭ nka gagwo, galeetera muntu myehembu;
kyonkei, kwendya beikiriza ba Kuṛiṣito beḭra
baamu, kyokyo kḭtatḭḭrya beḭra baamu.
2 Muntu ateekereza nti yo ali na kḭyeegḭṛḭ, abba
atakadoorḭ kwega nka kuṵkḭmuṵsemereerḭ kwega.
3 Beḭtuṵ muntu yendya Ruhanga, yooyo wa
Ruhanga giyeega.
4 Kale nu, ha bintu bikukwatagana na kudya
bidyo bḭbahongeerḭ bacwezḭ, nkukoba yati:
Tuṵkyegḭṛḭ nti muṵcwezḭ kiicala kwahi kintu kya
biribiri. Kubba tuṵkyegḭṛḭ nti, heicalaho Ruhanga
omweḭ musa.
5 Heicalaho baḇwo ba bantu bandi babeeta
baruhanga mwiguru rundi mu nsi. (Kandi
kwo malḭ, baḇwo babeeta “baruhanga,” rundi
“bakama,” beicala banene). Baḇwo benseenya
naḇubaabba beicalaho,
6 twe tuṵkyegḭṛḭ nti, heicalaho Ruhanga omweḭ
musa, Bbaa weetuṵ; yooyo munyakuhanga bintu
byenseenya. Mu yo, hooho tutungira ḇwomi.

Kandi de tụkyegịrị nti, heicalaho Mukama omweị musa; yooyo Yesụ Kụrịsịto, hali bihangwa byenseị byarụgịrị, natwe hooho ḅwomi ḅwetụ ḅuruga.

7 Beịtụ kandi, bantu benseenya beegịrị kwahi mananu gagwo. Bantu bandi bo, haḅwa kwicala maani na bacwezị, bo na deeru lili, ḅubadya bidyo bịbahongeerị bacwezị, bawona bịbyo bidyo nibili bidyo binyakuhongerwa bacwezị ba biribiri. Haḅwa baḅwo bantu kubba nibali na mitima miceke, bawona bịbyo bidyo nibikuhenera ḅwomi ḅwaḅu ḅwa mwozo mu meịso ga Ruhanga.

8 Beịtụ kandi, bidyo bitudya, tibili byobyo bitufoora bantu barungi mu meịso ga Ruhanga. Ḅutubba tụtabịdịịrị, tituli na kintu kyenseenya kitufeerwa mu meịso ga Ruhanga; kandi de ḅutubidya, tituli na kintu kindi kyenseenya kitugoba mu meịso ga Ruhanga.

9 Beịtụ naḅwo, mwegyendereze mụlịngo gụmụkụkoresya ḅugaḅe ḅumuunaḅwo, aleke mutaha beikiriza ba Yesụ batali basịgịkụ mu kwikiriza kwaḅu, kụgwa mu kibii.

10 Kubba, beikiriza ba Yesụ bandi, babba kwahi basịgịkụ mu kwikiriza kwaḅu, ha nsonga gya bidyo bya bantu bịbahongeerị bacwezị. Mwikiriza wa mụlịngo gụgwo, akusobora kubawona, nywe babaranga kubba nimuli ba magezị gakukwatagana na bintu bya Ruhanga, nimukudya mu nnyụmba gya mụcwezị. Kakubba abawona, kịkyo kyakumuha kwoheḅwa naatunga maani gakudya bidyo bịhongeerwe hali bacwezị.

11 Yogwo muntu ḇwakudya bḭbyo bidyo,
magezḭ gamukwewona nimuli nago, googo
gakubba galeteerḭ yogwo mwḭra weenyṵ, wa
Kṵrḭsḭto gḭyaakwereerḭ, kṵgwa mu kibii.
12 Ḇumukuleetera yogwo mwikiriza wa Yesṵ
mwḭra weenyṵ, kutunga maani gaakukora kḭkyo
kintu kḭyeegḭrḭ kili kibiibi, mukubba mṵkoorḭ
kibii hali yo, nimumaliira de, mṵkoorḭ kibii hali
Kṵrḭsḭto.
13 Nahaḇwakḭkyo, bidyo binkudya
ḇubyakabba nḭbḭkṵleetereerya mwḭra wange
kṵgwa mu kibii, gya tḭndḭḭrḭra kudya nyama,
aleke ntaha mwikiriza wa Yesṵ mwḭra wange,
kṵgwa mu kibii.

9

Milimo mya bakwenda na Bibakusemeera Kutunga

1 Nywe mukuteekereza, gya tindi na ḇugabe,
nka bandi benseenya? Nywe mukuteekereza,
gya tindi mukwenda wa Yesṵ? Ḇṵḇwo gya,
nywe mukuteekereza, ntakawone Yesṵ Mukama
weetṵ? Kandi de, nywe kugyenda kwikiririza
mu Yesṵ, kitakaruge mu mulimo gwange, gya
gṵnyaakoleerḭ Mukama?
2 Bantu bandi bo, naḇubaabba batakum-
bona nka mukwenda, munyakuruga hali Yesṵ
Kṵrḭsḭto, nkṵgṵmya nti hali nywe, gya ndi muk-
wenda wa Yesṵ. Haḇwakubba, nywe kwikir-
iriza mu Mukama weetṵ Yesṵ, ḇuli ḇwakeḭso
ḇṵkṵgṵmya nti, gya ndi mukwenda.

3 Bantu ḇubabba nibakunkorokota,
mbeḭramwo mwa kwetonganaho, nḭnkoresya
bḭḇṵṵḷyo bibi:
4 Twe, maḷḭ mukuteekereza, titukusemeera
kuheeḇwanga bidyo na byakunywa, haḇwa
mulimo gutukora muli nywe?
5 Twe ḇṵḇwo mukuteekereza, titukusemeera
kuhondera kyakuwoneraho kya bakwenda
bandi, hamweḭ na baaḇu Mukama weetṵ Yesṵ,
hamweḭ na Peeteru, kḭḵyo kya kuswera bakaḷḭ
bakwikiririza mu Yesṵ, nitukagyendanga nabo?
6 Rundi, gya na Bbaranaba, twetwe twan-
keenya, bakusemeera kukora milimo mindi,
mwa kwezemereeryaho?
7 Hanya ha mwakeegwanga musurukali
naakṵkoresya sente zaamwe mwa kukoora
ḭhe lyabba naalimwo? Mṵḷḭmḭ kyani, abba
na musiri, gwatadyaho bijuma bikuruga mu
gṵgwo musiri? Mṵḷḭḭsya kyani aḷḭḭsya igana,
lyatakunywaho matei?
8 Byakuwoneraho bḭmbaheerḭ, bili kwahi bya
magezḭ ga ḇuntu gasagasa. Haḇwakubba, na
biragiro bya Mṵsa nabyo, bikoba kintu kyokyo
kḭmweḭ.
9 Binyakuhandiikwa bikoba, “Otaligaana nn-
umi gya nte kudya ḇugilibba nigikusukusa
nganu.” Hataatḭ ḇṵḇwo, mu kyakuwoneraho
kiki, mukuteekereza Ruhanga arumirwa nnumi?
10 Nywe mukuteekereza, Yo Ruhanga kubaza
yatyo, atakabbe naakubaza hali twe bantu?
Twetwe bayaabazengḭho; haḇwakubba mṵḷḭmḭ
yeenḭhḭza kutunga ha bintu byaḷḭmḭrḭ. Kandi na
mṵkesḭ ḇwakesa, nayo abba na kyenḭhḭzo kya

kudya ha bibyo byakukesa.
11 Twe habwakubba ba kubanza, mu kubeegesya bigambu bya Kurisito, tweiseeni nka bantu banyakusimba nsigo muli nywe. Hooho nkubabuuliirya, twe butwakabba twasimbiri yatyo bigambu bya mwozo mu mitima myenyu, mali kwo, kikubba kitakudwa, twe kunihira kutunga bintu bikugasira mibiri myetu kuruga hali nywe?
12 Kindi kambabuulye: Bantu bandi baakabba nibali na busobozi bwa kutunga busagiki kuruga hali nywe; hati twe, banyakutandika mulimo muli nywe, tituli na busobozi bubwo na kukiryaho bo?
Twe nabutwakabba nituli na bubwo busobozi, beitu kandi, tutakabukoresye. Mu kiikaru kya kubukoresya, twetatiirye mu bintu byenseenya aleke busobozi bwetu butabafookera kintu kikubalemesya kwikiriza Makuru Garungi ga Kurisito, gatwabaleeteeri.
13 Nkyegeeri kimwei nti, bantu bakora mu Yeekaru, Nnyumba gya Ruhanga, batunga bidyo byabu, kuruga ha bintu bya bantu bibaleeta kugaba nka bihongwa mumwo mu Yeekaru. Kandi de nkyegeeri kimwei nti, bahongi bahonga bihongwa ha kyoto kyeihongo, badya ha bibyo bihongwa bibabba bahongiri.
14 Mu muling gwogwo gumwei, Mukama weetu yaaragiiri naakoba, bantu bakutebya Makuru Garungi batungenge bintu bibakwetaaga, kuruga hali babwo baagobooranga ha kutebya kukwo.

9:14 9:14 Matayo 10:10; Luuka 10:7

15 Beitu gya, ncaalingi kukoresya busobozi
buubwo. Kandi de, gya kubahandiikira
bibi bintu, mpandikiri kwahi nindi na
kunihira nti, nkwendya munkoore bintu
bya Mukama biyaaragiiri kukooranga bantu
bakutebya. Gya kukira kubasaba busagiki,
ninkafeerwa myepanku mindi namyo, mimyo
mya kubatebeerya mbura kubasaba busagiki,
hakiri nkwa!
16 Kubba kintu kya gya kutebya Makuru
Garungi, kili kwahi kintu kinkusemeera
kwepankisya. Ruhanga yandagiiri ntebye
Makuru Garungi; gya kubula kugatebya, bubwo
nnaku zibba zimbweeni!
17 Mbenge nyaakorengi mulimo gwa kutebya
Makuru Garungi, habwa kucwamwo kugukora
mukwendya kwange habwange, hahwo nyaak-
abba ninkweniihiza bantu kunsasula. Beitu
kandi, nabunyakabba ntakwendya kugatebya,
ndi muntu wa Ruhanga giyaaragiiri kugatebya.
18 Hati bubwo, mpeera kyani, gya gintunga?
Mpeera gyange, gwogwo mugisa gwa kutebya
Makuru Garungi, ntasasulisiirye bantu sente,
kandi ntakutonga bantu, bintu bibakusemeera
kumpa.

19 Gya ndi muntu ali na bugabe, tindi mwiru
wa muntu yensei. Beitu kandi, nyeehambeyo
nimba nka mwiru wa buli muntu, aleke nsikirize
bantu banene hoi nka kukikusoboka, beikiririze
mu Yesu Kurisito.
20 Bumba ninkukora na Bayudaaya, nyeetwala
nka Muyudaaya, mwa kusikiriza Bayudaaya,
basobore kwikiririza mu Kurisito. Kandi de,

gya naḇunyakabba ntakufugwa biragiro, bya Ruhanga biyaaheeri Musa, ḇumba ninkukoragana na bantu ba biragiro bifuga, nagyade nyeetwala nka muntu gibikufuga. Kikyo nkikora, mwa kubasikiriza beikiririze mu Kurisito.

21 Mu muḻingo gwogwo gumweḻ, ḇumba ninkukoragana na Banyamahanga, nyeetwala nka bo kubeetwala, mwa kusikiriza Banyamahanga. Kikyo, kikumanyisya kwahi nti, gya timpondera biragiro bya Ruhanga. Mu mananu, kiragiro kinfuga, kyokyo kya Kurisito kiyaateeriho.

22 Ḇumba mu bantu bali na kwikiriza kuceke, nagyade nyeetwala nka muntu ali na kwikiriza kuceke, nimba nka omweḻ muli bo. Kikyo nkikora mwa kusikiriza bantu, beikiririze mu Kurisito. Nahaḇwakikyo, gya nyefoora bintu byenseḻ, mu bantu benseḻ, aleke mu muḻingo gwenseenya, mmbe na bantu bankuleetera kwikiririza mu Kurisito, aleke Kurisito abajune.

23 Bibi bintu byenseenya mbikora haḇwa ḇurungi ḇwa Makuru Garungi, aleke mbagane ha magoba ga gagwo Makuru, na baḇwo bantu bageikiriza.

24 Nywe nywankei mukyegeeri kimweḻ nti, beiruki banene beiruka mbiro; beitu kandi omweḻ musa, yooyo asinga naatunga kisembu kya kusinga. Nahaḇwakikyo mwiruke mu muḻingo gwabasoboresya kutunga kisembu kya kusinga.

25 Ḇuli muzeenyi yeetamwo ngesu, na ḇwegyendereza ḇunene hoi. Kikyo akikora, mwa kwendya kutunga kondo, gitakwiza kwicalaho. Beitu kandi twe, twetamwo ngesu, mwa

kwendya kutunga kondo, gikwiza kwicalaho biro na biro.
26 Nahabwakikyo, gya nziruka na kigyen-
deerwa kya kudwa ha kumaliira. Kandi
de, kyokyo ndi nka mukuuta ntomi, atamala
gasindika ntomi yatyo kwankei.
27 Beitu nyeerumya mubiri gwange, nka
muzeenyi kwakora, ningutendeka kukora
kigukusemeera kukora. Gya cekeceke kintiina,
kwokwo kwezagya ntasemereeri mu meiso ga
Ruhanga, heinyuma gya kutebeerya bandi.

10

Paulo Naahabura Bantu Butaramya Mizumu

1 Beikiriza ba Kurisito beira bange, nkwendya
mwizuke bahaaha beetu Bayudaaya ba kadei,
kikaka nka kukyabebemberengi benseenya
nikibalinda mwirungu. Kandi mwizuke,
benseenya nka kubaarabiri kurungi mwitaka
libeeta Lyengu.
2 Bo kuhondera kikyo kikaka, na kuraba
mwitaka, kyalingi nka kubatizibwa, nikyolokya
nti bahonderengi Musa.
3 Benseenya baadiiri bidyo byobyo bimwei,
bibaatungengi habwa maani ga Ruhanga; kandi
de,
4 bensei banyweri meezi googo gamwei,
gabaatungengi habwa maani ga Ruhanga.
Baanywengi meezi ganyakuhetanga
nigaruga mu lubbaali lunyamahanu, lulwo
lunyakugyendagyendanga nabo; kandi lubbaali
lulwo lwalingi Kurisito.

5 Beitu nabwo, banene muli bo, baasaliize
Ruhanga; kinyakurugamwo yabeita, kandi
yaasasaania mirambu myabu mwirungu.
6 Hati nu, bibyo byenseenya binyakubbaho,
byabbeeriho nibuli nka buwoneru bwa ku-
tuhabura, aleke tuleke kwegomba kukora bintu
bibiibi, nka bahaaha beetu kubaakoori.
7 Kandi de, aleke tuleke kuramya kisisani,
nka bamwei muli bo kubaakoori. Kubba
Binyakuhandiikwa bikoba yati: "Bantu
bubeicaliiri kudya na kunywa, nibali mu
kididi kya kuramya kisisani, kinyakuhonderaho,
baabyokiri kubinya."
8 Tuleke kweha kibii kya bwenzi nka bamwei
muli bo kibaali beeheeri, kinyakuha Ruhanga
kubafubira, haakwa bantu mitwaro mibiri na
nkumi isatu mu kiro kimwei.
9 Tuleke kulenga Mukama na kuwona tusobora
kumuheneera kwijanjana hanya, atakatufubiiri,
nka bamwei muli bo kubaamulengengi. Habwa
kibii kikyo, Ruhanga yaabafubiiri, yaasindika
mpiri zaabazikya.
10 Kandi de, muleke kweŋuruŋuutya; nka
bamwei muli bo kubaakoori, Ruhanga yaabatu-
mira Malayika Muzikya, yabeita.
11 Hati nu, bibyo byensei byabbeeriho hali
babwo bahaaha beetu, nka kyakuwoneraho
kikuhabura bantu, Ruhanga nka kwafubira
nkori za bibii. Kandi de, byahandikiirwe, mwa
kwegesya twe bantu baloho, mu biro bibi, bya
ha mmaliriro gya nsi.
12 Nahabwakikyo mwikiriza wa Yesu akuteek-
ereza nti, yeemereeri kurungi mu kukora bintu

bikusemeza Ruhanga, yeerinde atagwa mu kibii.
13 Ḇuli kigezu kyenseenya kya bantu
kimurabamwo kibba nka bigezu bya bantu
bandi bḭbaarabḭrḭmwo. Beḭtṵ Ruhanga eicala
mwesigwa; tasobora kubaleka mukatunga
kulengwa kumutakusobora kṵsḭngṵra. Beḭtṵ
mu ḇwḭre ḇwa bigezu nka bḭbyo, alibaha magezḭ
ga kubigumisiriza, aleke musobore kṵbḭsḭngṵra.

Bakusemeera Kudya ha Kiihuru kya Mukama

14 Nahaḇwakḭkyo, beikiriza ba Yesṵ banywani
bange, mwehalenge kṵramya bḭsḭsanḭ.
15 Nkubahaḇura nka bantu bakwetegereza.
Nywe nywankeenya, mwecweremwo, mananu
ga kintu kinkukoba.
16 Mu ḇwḭre ḇwa kudya kiihuru kya Mukama
weetṵ Yesṵ Kṵrḭsḭto, ḇutubba nitukunywera
ha kḭkopo kya vḭḭno, kḭkyo kitusabira kusaba
kwa kṵsḭḭma Ruhanga tubba nitukubagana heib-
banga lya Kṵrḭsḭto. Kandi de, ḇutusabbula
mugaati, nitukagudya, tubba nitukubagana ha
mubiri gwa Kṵrḭsḭto.
17 Mugaati nka kugubba gṵmweḭ, natwe
twenseenya naḇutwabba nituli banene, tubba
mubiri gṵmweḭ, haḇwakubba twenseenya tuba-
gana ha mugaati gṵmweḭ.
18 Mṵbanze muteekereze ha mirwa mya
Beḭsaleerḭ, baḇwo bantu badya byonzira bi-
honge, boobo baḇwo, babba na ḇukwate na
Ruhanga gḭbaramya.
19 Hatḭ, kintu kyani, kinkukoba? Nywe muku-
teekereza, gya ndi mukukoba nti mizumu, rundi

bidyo bḭhongeerwe hali bacwezḭ, biicala na mugasu?
20 Kḭkyo, tikili kyokyo kinkukoba. Kinkukoba kyokyo nti, bintu bya bantu bateikiririza mu Ruhanga, bibahonga ha byoto, babihongera mizumu; tibabihongera Ruhanga. Kandi, nkwendya kwahi nywe muteerane na mizumu, haḇwa kudya bidyo bḭbamḭhongeerḭ.
21 Timusobora kunywa ha kḭkopo, kḭkoreseḇwa ha kiihuru kya Mukama weetṵ Kṵrḭsḭto, kandi de mṵkeḭra mukanywera ha kḭkopo kya mizumu mḭkoreseerye. Kandi de, timusobora kudya ha kiihuru kya Mukama, mṵkeḭra mukadya ha kiihuru kya mizumu.
22 Kakubba tukola yatyo, tukubba nḭtṵkwendereerya Mukama weetṵ Yesṵ Kṵrḭsḭto. Hatḭ ḇṵḇwo twe, tukuteekereza, tṵkṵkḭrya Mukama weetṵ Yesṵ maani, mwa kusobora kumusaaliza, atatṵfṵbḭḭrḭ?

Paṵlo Naabaha Magezḭ ha Bidyo Bihonge

23 Bantu bandi bakoba yati: “Tukwikiriziḇwa kukora ḇuli kintu.” Gagwo gali mananu; beḭtṵ kandi, bintu byenseḭ, bibba kwahi bya mugasu. “Tukwikiriziḇwa kukora ḇuli kintu.” Beḭtṵ kandi tikili nti ḇuli kintu kyenseḭ kikora mulimo gwa kṵtatḭḭrya kitebe kya beikiriza ba Yesṵ.
24 Ḇuli muntu, aleke kwetooleryanga byamwe yankei, beḭtṵ atoolyenge na bḭbyo, bikugasira beḭra baamwe.
25 Kintu kyenseenya kibatunda mu katali ka nyama, mukidyenge na mutima gṵmweḭ, mṵtakweḇṵṵlya mu mitima myenyṵ.

26 Haḇwakubba, Binyakuhandiikwa nka ku-
bikoba, “Nsi gigi, na bintu byenseenya bitaa-
hamwo, biicala bya Mukama.”
27 Kakubba omweḭ ha bantu bateikiririza
mu Kuṛiṣiṭo, abeeta ha kiihuru nimukeiki-
riza kuḡyendayo, muṡemereeṛi mudyenge kidyo
kyenseenya kḭbabasegereerye, muṭakweḇuṵlya
mu mitima myenyuṵ.
28 Beḭtuṵ kakubba muntu, abaweera nti: “Bidyo
bibi, babḭhongeeṛi mizumu.” Haṭi ḇuḇwo, muta-
bidyanga. Muḇḭlekenge, hatali haḇwenyuṵ, beḭtuṵ
haḇwa yogwo abaweereeṛi.
29 Kḭkyo, nkḭkobḭṛi kwahi haḇwa ḇurungi ḇwa
mitima myenyuṵ, beḭtuṵ haḇwa ḇurungi, ḇwa
mutima gwa yogwo abaweereeṛi.
Muntu akusobora kuḇuṵlya, “Haḇwaki biteek-
erezu bya muntu wondi, bikuntoolahoona
ḇugaḇe ḇwange ḇwa kukora bintu bḭnkwendya
kukora?
30 Nyaabba nsḭḭmḭṛi Ruhanga, haḇwa bidyo
byange binkugyenda kudya, haḇwaki kandi
muntu wondi eḭza naakatandika kunkorokota,
haḇwa bidyo gya bḭmmaaṛi kadei kuṡḭḭmḭra
Ruhanga?”
31 Kale nu, ḇumwakabbanga nimukudya rundi
nimukunywa, rundi nimukukora bintu bindi
byenseenya, muḇḭkorenge haḇwa kuha Ruhanga
kḭṭḭḭnḭsa.
32 Mu nziicala gyenyuṵ, mutasaalizanga Bayu-
daaya, rundi Banyamahanga, rundi bitebe bya
beikiriza ba Ruhanga.
33 Mukolenge nka gya; kubba nagya, ngeryaho
kusemeza bantu benseḭ mu ḇuli kintu kinkora.

Kḭkyo nkikora, ntakutoolya bintu bikugasira gya nyankei, beḭtṵ nḭnkṵtoolya bḭbyo bikugasira bantu banene; aleke basobore kujunwa.

11

1 Mṵmpondere nindi kyakuwoneraho kyenyṵ, nka gya kumpondera Kṵrḭsḭto.

Kubbumba Mḭtwe mu Ḇwḭre ḇwa Kṵramya

2 Nkṵbasḭḭma haḇwa kṵnzḭzṵkanga na haḇwa kukwata bigambu bya Kṵrḭsḭto nka kṵnyaabḭbeegeseerye.

3 Beḭtṵ, nkwendya mwetegereze nti, Kṵrḭsḭto agira ḇṵsobozḭ hali akali mudulu; Mudulu agira ḇṵsobozḭ hali mṵkalḭ waamwe; na Ruhanga, agira ḇṵsobozḭ hali Kṵrḭsḭto.*

4 Nahaḇwakḭkyo, mudulu yenseenya, yogwo asaba rundi aragura bigambu bya Ruhanga naali abbṵmbḭrḭ mṵtwe gwamwe, abba naakuhemura Kṵrḭsḭto yogwo eicala na ḇṵsobozḭ ku mudulu.

5 Kandi na mṵkalḭ yenseḭ, yogwo asaba rundi aragura atabbṵmbḭrḭ mṵtwe gwamwe, abba naakuhemura ḭba. Mṵkalḭ wa yatyo, abba akoorḭ kikorwa kikuhemura nka kya mṵkalḭ gḭbamwerḭ mṵtwe.

6 Kakubba mṵkalḭ abba atakwendya kubbumba mṵtwe gwamwe, mu ḇwḭre ḇwa kṵramya Ruhanga, mṵleke kadi amwe ntumbu zaamwe. Beḭtṵ kandi, kakubba kumwa ntumbu kibba kintu kikumuhemura, kili kirungi abbumbe mṵtwe gwamwe.

---

* **11:3** 11:3 Bbaḭbbṵḭ zindi zḭkoresya Kṵrḭsḭto eicala mṵtwe gwa mudulu. Mṵtwe gwa mṵkalḭ yooyo ḭba, kandi mṵtwe gwa Kṵrḭsḭto yooyo Ruhanga.

7 Mudulu yeetaagisiƀwa kwahi kubbumba
muutwe gwamwe, mu ƀwiire ƀwa kuramya;
haƀwakubba Ruhanga yaahangiri mudulu,
naakumwisana mu ƀusobozi kandi naali wa
kwolokya kitiinisa kya Ruhanga. Beitu kandi yo
mukali, abba na ƀuhangwa, ƀukwisana ƀweiba.
8 Kubba mudulu, Ruhanga atakamuhange ku-
ruga mu mukali, beitu mukali yooyo giyaatoori
mu mudulu.
9 Kandi mudulu, Ruhanga atakamuhangire
mukali, beitu mukali yooyo wa Ruhanga
giyaahangiiri mudulu.
10 Haƀwa nsonga gigyo, kandi na haƀwa
bamalayika bawona mukali, nibasemererwa
kumuwona naakworobera ƀusobozi ƀweiba,
mukali akusemeera kubbumbanga muutwe
gwamwe.
11 Beitu kandi, mu meiso ga Mukama, mukali
tabbaho hataloho mudulu; na mudulu nayo
tabbaho, hataloho mukali.
12 Kubba, mukali nka kuyaarugiri mu mudulu
ha ƀwiire ƀwa kuhangwa, na mudulu nayo, aruga
mu mukali, mukali ƀwabba naakumubyala.
Kandi de mudulu na mukali bensei babiri,
baruga hali Ruhanga, yogwo ahanga bintu
byenseenya.

13 Nkwendya mweƀuulye, aleke mwecw-
eremwo nywenkei, kwo mali kikudwa, mukali
kusaba Ruhanga, ateebbumbiri muutwe?
14 Na ƀuhangwa ƀusaƀusa, tiƀukukwolokya nti
kuhandya maani ntumbu, kihemura mudulu?
15 Beitu kandi, kintu kya mukali kuhandya
ntumbu, kibba kya kitiinisa hali yo mukali.

Haḇwakubba, yaaheebeerwe ntumbu zilei aleke zimubbumbenge, naazooka kurungi.
16 Ḇuhaakabba nihaloho muntu yenseenya akwendya kukuuta mpaka, naasuula kintu kya bakaḷi kubbumbanga mḭtwe myaḇu, twe tituli na nziicala gindi gyenseenya gḭtwegḭrḭ, gikwahukana na gḭgyo. Kandi de, na bitebe bindi bya beikiriza ba Ruhanga bḭnyeegḭrḭ, kwokwo yaati bibaza ha bakaḷi kubbumbanga mḭtwe myaḇu.

Kiihuru kya Mukama weetṵ Yesṵ Kṵrḭsḭto

17 Mu bibi bintu binkugyenda kubaragira, tindi na bintu bḭnkṵbasḭḭmḭra. Haḇwakubba, kwecooka kwenyṵ, tikurugwamwo ḇurungi, beḭtṵ kurugwamwo ḇubiibi.
18 Kya kubanza, bantu bambwereerḭ nti ḇṵmṵromba nka beikiriza ba Yesṵ Kṵrḭsḭto, mwezahṵkanḭamwona, nimubba bitebe bitakwikiraniza. Kandi kḭkyo, nagyadede ha rubaju lṵmweḭ, nkukiikiriza.
19 Kale, kwebaganiamwo kukuteekwa kubbaho muli nywe, aleke baḇwo muli nywe bali na mananu ga Ruhanga, basobore kwegeḇwa.
20 Ḇumwecooka kudya kiihuru kya Mukama weetṵ Yesṵ, tikili kyokyo kimubba nimukudya.
21 Haḇwakubba bambwereerḭ nti, ḇumubba nimukudya, bamweḭ muli nywe mṵrangṵhḭrḭḭrya kudya bidyo byenyṵ, mutakulinda beḭra beenyṵ, nimukadiira hamweḭ. Kintu kirugamwo, kyokyo nti, bamweḭ muli nywe beicala nzala, kandi ḇṵḇwo bandi muli nywe, bo nibatamiira.

22 Mahanu! Hooho nkubuuliirya nywe, timugira maka, ha mukusobora kudya na kunywa? Rundi mu kwesana yatyo, muli mukugaya kitebe kya beikiriza ba Ruhanga, nimuswaza bantu banaku? Buboo, nywe mukuteekereza bibyo bintu bimukwesana, gya nkubibazaho kyani? Mukuteekereza bikwiza kumpa kubasiima? Haahi, tinsobora kubasiima.

23 Habwakubba bigambu bya Mukama biyampeeri, nagya byobyo binyaabeegeseerye, bikukoba nti: Mukama Yesu, ha kiro kibamudiriseeni, yaakweti mugaati,

24 buyaamaari kusiima Ruhanga habwa gugwo mugaati, yaagusabbula naakoba: “Gugu mugaati guli kyakuwoneraho kya mubiri gwange gunkuhayo habwenyu. Mukolenge yatyo mwa kunziizukirangaho.”

25 Nka kuyaasiimiri habwa mugaati, kwokwo de heinyuma gya kiihuru, yaakweti kikopo yaasiima Ruhanga, naakoba: “Kikopo kiki kili kya kiragaanu kihyaka kya Ruhanga arageeni kubajuna. Buli bumwakakinywanga, mukolenge yatyo, mwa kunziizukirangaho.”

26 Kubba biro byensei bumwabbanga nimukudya mugaati gugu, nimukanywa viino ha kikopo kiki, mukwiza kubbanga nimukumanyisya bantu, buhandu bwa kukwa kwa Mukama weetu Yesu, kudoosya bwaliira.

Muntu Akusemeera kudya Kiihuru kya Mukama

27 Nahabwakikyo muntu yensei yaadyanga mugaati gugu, rundi yaanywanga ha kikopo kya

Mukama mu mulingo gukuhenera kitiinisa kya Mukama, yogwo muntu alisingwa musangu gwa kukora kibii, ha mubiri gwa Mukama neibbanga lye.

28 Kale nu, buli muntu akusemeera kubanzanga kwelingania mu mutima gwamwe, mwa kubanza kubba muterekereru, atakadiiri ha mugaati gugwo, kandi atakanyweri ha kikopo kikyo.

29 Kubba kakubba muntu adya ha mugaati gugwo, kandi akanywa ha kikopo kikyo, atakwetegereza bukwate bwabyo na mubiri gwa Mukama weetu Kurisito, yogwo muntu Ruhanga alimusalira musangu.

30 Buteetegereza bukwate bubwo, kyokyo kiheeri banene muli nywe kubba baceke na kuhimbahimba, kyaha na banene muli nywe, kukwa.

31 Tubbenge nitukubanza kwelingania, Ruhanga yaakabba atakutusaliranga musangu.

32 Beitu, Mukama bwabba naakutusalira musangu, abba naakutuhabura, aleke bwalibba naakuzikya nsi, natwe banyakumwikiririzamwo, tutaligyenderanamwona.

33 Nahabwakikyo beikiriza ba Kurisito beira bange bumwakeecokanga kudya, mulindanganenge mwa kudiira hamwei.

34 Muntu yensei buyaabbanga na kudiibwa nzala adyenge kwamwamwe, aleke kwecooka kwenyu kutalileetera Ruhanga kubasalira musangu. Nsonga zindi zinyakubba mu bbaruha gimwahandiikiri, ndizimala bundibba nziriyoona.

12

Bisembu bya Mwozo wa Ruhanga Byagaba

1 Beikiriza ba Kurisito beira bange, hataati
nkwendya mwege bintu bikukwatagana na
bisembu bya Mwozo wa Ruhanga byagaba.
2 Mukyegiri nti, bumwalingi nimucaali kwikir-
iriza mu Ruhanga, mwakorengi bintu mu
buhabu, nimuramya bisisani bitagira bwomi.
3 Nkwendya mukyege nti, muntu akwebem-
berwa Mwozo wa Ruhanga, tasobora kukyena
Yesu. Kandi de, tihaloho muntu yensei akusob-
ora kukoba: “Yesu yooyo Mukama,” Mwozo wa
Ruhanga atamwebembeeri kukibaza.
4 Heicalaho bisembu bya Mwozo bya milingo
minene, beitu Mwozo wa Ruhanga yogwo abi-
gaba, eicala omwei.
5 Kandi, heicalaho milingo myahukanu mya
kukoora Mukama Ruhanga, beitu yo Mukama
Ruhanga eicala omwei;
6 Kandi de, mu kukoora Ruhanga, bantu
baahukana mbe mu maani gaabu ga kumukoora;
beitu kandi, yogwo asoboresya buli muntu
kukora mulimo guyahebeerwe, eicala Ruhanga
yoogwo omwei.
7 Kandi buli omwei, Mwozo wa Ruhanga
amuha kisembu kya kugasira bantu bensei.
8 Muntu omwei, Mwozo wa Ruhanga amuha
kubaza bigambu bya magezi; kandi wondi,
Mwozo wa Ruhanga yoogwo omwei, namuha
kwetegeresesya bantu bandi.
9 Wondi, Mwozo wa Ruhanga amuha kubba
na kwikiriza kwa nyahukana nti Ruhanga akora

byamahanu, wondi namuha kisembu kya kuhonia nseeri.
10 Wondi, amuha kukora bintu bya mahanu, wondi namuha kuragura bigambu bya Ruhanga. Wondi, amuha magezi ga kwahukania myozo mirungi na mibiibi, wondi namuha kisembu kya kubaza ndimi zikwahukana, kandi wondi, namuha kya kusoboora makuru ga ndimi zizo.
11 Bibyo byenseenya, Mwozo wa Ruhanga yoogwo omwei, yooyo abikora. Buli muntu amugabira kisembu kikwahukana, nka yo Mwozo kwabba asiimiri.

Mubiri Gumwei guli na Bicweka Binene

12 Kurisito eicala nka mubiri gumwei, guli na bicweka binene. Gwo mubiri nabugwabba gugira bicweka bikwahukana, beitu nabwo, gwo gubba mubiri gumwei.
13 Mu muliingo gwogwo gumwei twe twenseenya, kababbe Bayudaaya rundi Banyamahanga, kababbe beiru rundi bantu bali na bugabe, twenseenya baatujubukiri, baatubatiza na Mwozo wa Ruhanga omwei, twafooka mubiri gumwei. Kandi de, twenseenya twanywerí ha Mwozo wa Ruhanga yoogwo omwei.
14 Kubba gwo mubiri gwankeenya, gwicala kwahi guwa kicweka kimwei kisa, beitu gugira bicweka binene.
15 Kigulu kibbenge kyasoborengi kubaza nikikakoba yati: “Gya habwa kutabba mukono, tindi kicweka kya mubiri,” kikyo, kyakukigeeni kwahi kubba kicweka kya mubiri.

16 Neipokopo libbenge lyabazengi, nilikakoba yati: “Gya haḃwa kutabba liiso, tindi kicweka kya mubiri,” kikyo, kyakuligeeni kwahi kubba kicweka kya mubiri.
17 Hati mubiri gwensei, abbengi gwalingi liiso lisa, muntu yaakwegwengi teetei? Kandi de abbengi mubiri gwensei gwalingi ipokopo lisa, muntu yaakukoresyengi ki kwegwa kinunko?
18 Beitu kandi nka kukiicala, Ruhanga yaateekaniize bicweka bya mubiri, ḃuli kicweka yaakiha kiikaro kyakyo nka kuyendeerye.
19 Bicweka bya mubiri byenseenya bibbenge byalingi nibili kicweka kimwei, mubiri gwakuḃbeeri gwahiho!
20 Nka kukitaaha, bicweka biicala binene, beitu mubiri gwicala gumwei.
21 Nahaḃwakikyo, liiso abbengi lyabazengi, lyakuwereeri kwahi mukono nti: “Nkukwendya kwahi!” Rundi mutwe abbengi gwabazengi, nagwo gwakuwereeri kwahi magulu nti: “Tinkubendya.”
22 Beitu kandi ogyenda kwagya, bicweka bya mubiri, bibyo bizooka nka bitali binyamaani, nibili bicweka bitutakusobora kwicala tutali nabyo.
23 Kandi na bibyo bicweka bya mubiri, bituteekereza kubba bitali bya kitiinisa hoi, byobyo kandi bitukira kufaahoona hoi. Kandi de, bicweka byetu bituḃwatisya nsoni, byobyo bitukira kulwalya.
24 Beitu bicweka byetu bikirayo mu ḃurungi, byo byetaagisya kwahi kubilwalya. Ruhanga, kwokwo mubiri yaagutegekiri yatyo: Bicweka

bitali na kitiinisa, yo byobyo aha kitiinisa na kukira bindi,
25 aleke hatabbamwo kwezahukania mu mubiri, beitu bicweka byenseei biyambanganenge.
26 Kicweka kimwenya kya mubiri bukibba nikikudiibwa, bicweka bindi byenseenya, nabyo bidiibwa hamwenya nakyo. Kandi de kicweka kimweei, kakubba kiheebwa kitiinisa, na bindi byenseei bisemererwa hamwenya nakyo.

27 Hataati nu, nywe nywenseenya muli hansi wa busobozi bwa Kurisito, yo nabba nka mutwe, nywe nimuli nka mubirigwe. Buli omweei muli nywe ali na bujunaaniziibwa mu gugwo mubiri.
28 Ruhanga mu kitebe kya beikiriza ba Yesu yaateerimwo bantu benseei. Mu kiikaru kikubanza mu kitiinisa, yaateerimwo bakwenda ba Yesu, mu kiikaru kyakabiri yaateerimwo baraguri baamwe, mu kiikaru kyakasatu yaateerimwo beegesa, mu kiikaru kinyakuhonderaho yaateerimwo babwo bakora byamahanu, mu kinyakuhondera kikyo, yaatamwo bantu bali na busobozi bwa kuhonia nseeri rundi kufaaho bandi, rundi kwekulembera bantu, rundi kubaza mu ndimi zikwahukana.
29 Bantu benseenya, beicala kwahi bakwenda, rundi baraguri ba Ruhanga, rundi beegesa. Kandi de, buli muntu tagira busobozi bwa kukora bintu bya mahanu,
30 rundi bwa kuhonia nseeri, rundi bwa kubaza mu ndimi zikwahukana rundi bwa kusoboora makuru ga bigambu bya wondi abaziri mu ndimi.
31 Hati nu, mute mitima myenyu ha kutoolya

bisembu bikukira ḇurungi.

Kisembu kikukira byenseenya, gwogwo muhanda gunkugyenda kuboolokya.

13

Ngonzi Zikira Bintu Byenseenya

1 Nkusobora kubba muntu abaza ndimi za
bantu zibabaza, rundi kadi muntu abaza ndimi
za bamalayika zibabaza. Beḭtṵ kakubba mba
nindi muntu abaza zḭzo ndimi, ntali na ngonzi na
bantu, ḇṵḇwo nkubba ninkwisana kḭde kḭkṵḷḭra-
ḇṵḷḭrḭ, rundi nkubba nzḭseenḭ bḭnyege bikulira
hoḭ, mbura kḭbḭkṵmanyḭsya.

2 Kandi, nkusobora kubba nindi na kisembu
kya kuragura bigambu bya Ruhanga, nimba
muntu akusobora kubba na magezḭ kwete-
gereza nsita za Ruhanga zenseenya na magezḭ
gandi genseenya. Kandi de, nkusobora kubba
ninkwikiririza hoḭ mu Ruhanga, kudwa na haku-
sobora kuragira lusahu lwesegṵḷḭḭrye, nalwo
nḭlwesegṵḷḭḭrya. Beḭtṵ kandi de, kakubba mba
na bḭbyo bisembu byenseenya, ntali na ngonzi
na bantu, ḇṵḇwo nkubba ntali na mugasu
gwenseenya.

3 Nkusobora kugabira bantu banaku
bintu byenseenya bindi nabyo nindwa na
hakuhayoona mubiri gwange bagwokye, ḇṵḇwo
ninkukoora Ruhanga. Beḭtṵ kakubba nkora
bḭbyo bintu byenseḭ ntali na ngonzi na bantu,
tindi na kintu kyenseenya kinkugasirwa.

4 Muntu ali na ngonzi na bantu kwo, abba
mṵgṵmḭsḭrḭzḭ; kandi abba na mbabazḭ. Yogwo

muntu abba kwahi neḭhaḷḭ, rundi myepanku,
rundi myehembu.
5 Muntu ali na ngonzi na bantu kwo, abba
kwahi na ngesu zibiibi; abba kwahi muntu akwe-
tooleerya byamwe bisabisa; abba kwahi muntu
akuranguha kuzingala; kandi, eicala kwahi na
noono ha mutima gwamwe.
6 Muntu ali na ngonzi na bantu kwo, yee-
haariizira kwahi mu kukora bintu bibiibi, beḭtṵ
asemererwa mu bintu bya mananu.
7 Muntu abba na ngonzi abba mutatiro mu
bintu byenseenya; kandi de, zimuha kwikiririza
mu Ruhanga mu mbeera zenseḭ. Ngonzi zimuha
kubba na kṵnḭhḭra mu bintu byenseḭ, kandi de
nizimuha kugumisiriza mu mbeera zenseenya.
8 Ngonzi ziicalaho biro na biro. Beḭtṵ kuragura
bigambu bya Ruhanga kulimalikaho, na bisembu
bya kubaza mu ndimi nabyo bilimalikaho, na
kwetegereza, nakwo kulimalikaho.
9 Haḇwakubba kisembu kyetṵ kya kwete-
gereza kiicala kwahi kḭizṵḷṵ, kandi na kuragura
kwetṵ kwa ḇukwenda ḇwa Ruhanga ḇwatuha
nakwo kwicala kwahi kwḭizṵḷṵ.
10 Beḭtṵ kḭkyo kḭizṵḷṵ kimbura kakuu
ḇṵkḭlḭiza* bḭbyo byenseenya bitali bḭizṵḷṵ
bilimalikaho.
11 Ḇunyaalingi mwana nyaabazengḭ nka
mwana, nyaateekerezengḭ nka mwana,
nyaacwengḭmwo bintu nka mwana; beḭtṵ
ḇṵnyaahandḭrḭ, nyaaleka ngesu za kyana kito.

---

* **13:10** 13:10 Bibi bigambu bḭkṵmanyḭsya nti: Beḭtṵ Kṵrḭsḭto ḇwalḭira

12 Hataatị mananu ga Ruhanga, tụgeegịrị
kwahi kikumala kurungi, nka muntu akwewon-
era mu ndabịso kwatahweza kikumala; beịtụ mu
kasụmị kakwo mananu, genseenya tuligeegera
kịmweị kikumala, malị nka bantu bakuwonan-
gana meịso na meịso. Hataatị mu kwega
kwange, nyeegịrịho kicweka; beịtụ mu meịso
kụkwo, ndyega mu ḅwịzụlụ nkagya Ruhanga
kwanzegeerị kịmweị mu ḅwịzụlụ.
13 Hatị nu heicalaho bintu bisatu: Kwikiri-
riza mu Ruhanga, kụnịhịra Ruhanga byakwịza
kukora, hamwenya na ngonzi. Beịtụ mu bibi
byenseị kintu kikirayoona kịmweị, zoozo ngonzi.

14

Kisembu kya Kuragura na kya Ndimi

1 Nahaḅwakịkyo, mukusemeera kuta mitima
myenyụ ha kwendya bantu, kandi de mwen-
deeryenge kịmweị kutunga bisembu bya Mwozo
wa Ruhanga byagaba, na kukira maani kisembu
kya kuragura.
2 Kubba muntu yenseenya abba na kisembu
kya kubaza mu ndimi, zịzo ndimi azibaza
kwahi na bantu; beịtụ azibaza na Ruhanga,
haḅwakubba tihaloho muntu yenseị yeetegereza
bintu byabba naakubaza. Yogwo muntu, nsita
za Ruhanga zaabaza, azibaza haḅwa maani ga
Mwozo wa Ruhanga.
3 Beịtụ kandi, yogwo aragura bigambu bya
Ruhanga, abba naakuweera bantu bigambu bya
kụbatatịirya, bya kụbeịryamwo maani, na bya
kụbahụụmụụlya.

4 Muntu abaza ndimi yeegasira yankei mu
mwozo gwamwe; beḭtṵ kandi yogwo yenseḭ
aragura bigambu bya Ruhanga, agasira kitebe
kya beikiriza ba Yesṵ kyenseenya.
5 Nywenseḭ, nkwendya mubaze ndimi; beḭtṵ
kinkukira kwendya, kyokyo kya nywe kubba na
kisembu kya kuragura bigambu bya Ruhanga.
Yogwo aragura, abba wa mugasu kukira yogwo
abaza mu ndimi, kutoolaho gana, ha yogwo
akubaza mu ndimi, ḇuhabbaho muntu akuziso-
boora, aleke kitebe kya beikiriza, kiḭgasiḭrwe.
6 Hatiḭ ḇṵḇwo beḭra bange, gya ḇṵndiḭiza kṵkwo
ninkubaza mu ndimi, kilibba kya mugasu ki
hali nywe? Tikilibba na mugasu kadi kadooliḭ,
kutoolaho gana nziḭriḭ na ḇukwenda ḇwa Ruhanga
ḇwampeeriḭ, rundi na bintu biḭnyeegiḭriḭ, rundi
nziḭriḭ kuragura bigambu bya Ruhanga, rundi
nziḭriḭ kwegesya.
7 Mu mṵliḭngo gwogwo gṵmweḭ, kakubba
bantu bakuuta bintu bitagira ḇwomi, nka ndere
rundi ndongo, bakabikuuta batakwahṵkaniḭa ku-
rungi maraka gaabyo, badiḭ bakṵbyetegeerya,
bo baakusobora teeteḭ, kwahṵkaniḭa maraka
gaabyo?
8 Kandi de, kakubba mṵkṵṵtiḭ wa lugwara,
alukuuta mu mṵliḭngo gṵtakwolokya kurungi
nka kulukweta bantu kugyenda kulwana, naani
yaaketekaniriza kugyenda kulwana ḇṵḇwo
ḇulemu?
9 Mu mṵliḭngo gwogwo gṵmweḭ, kambṵṵlye,
muntu akusobora teeteḭ kwetegereza bigambu
byokubaza, kakubba ḇukwenda ḇwokubaza,
oḇubaza mu ndimi, nookṵkoresya bigambu yo

byatakwetegereza? Bibyo bigambu byokubaza, bikubba nibikukwa busa.
10 Kili kya mananu kwo nti, mumu mu nsi, heicalamwo nkobo zinene zikwahukana; kandi tihaloho kadi lukobo lumwei muli zo, lutagira makuru.
11 Beitu kakubba mba ntakwega lukobo lwa bantu lubakubaza, babwo bakulubaza, bubwo nkubawona nka Banyamahanga; nabodede, nibambona nka munyamahanga.
12 Kyokyo kimwei nanywe; nka kumuli na bihika bya kutunga bisembu bya Mwozo wa Ruhanga byagaba, mugeryeho hoi kutunga bibyo bisembu byabimba kitebe kya beikiriza ba Yesu.
13 Nahabwakikyo, yogwo muntu akubaza ndimi akusemeera kusaba Ruhanga, aleke atunge kisembu kya kusoboora bibyo bigambu byakubba naakubaza.
14 Kubba kakubba nsaba Ruhanga mu ndimi, mwozo gwange gukubba kwo gusabiri, beitu kandi biteekerezu byange, byo bikubba bitali na kintu kyenseenya kibikoori mu kusaba kukwo.
15 Hati bubwo, nkole kyani? Kinyaakora, nkwiza kusaba mu mwozo gwange, kandi de nsabe mu biteekerezu byange. Kandi de, nkwiza kuhiima mu mwozo gwange; kandi de, mpiime mu biteekerezu byange.
16 Kakubba muntu osiima Ruhanga na mwozo gwamu gusa, hati bubwo, bantu batakukwetegereza baakasobora teetei kukoba "Amiina, kwokwo kibbe," we nookumaliira kusaba kwamu kukwo? Bakubba batali na mulingo gwa kwega bintu byokubaza nookusaba.

17 Kukwo kusaba kwamu kwa kusiima,
nabukwakubba nikuli kurungi mu meiso ga
Ruhanga, kukubba kutasobora kugasira bantu
bandi mu myozo myabu kadi kadooli.
18 Gya nkusiima Ruhanga, habwakubba nywe
nywenseei nkubakira mu kubaza ndimi.
19 Beitu kandi nabwo, bunkubba nindi mu
kitebe kya beikiriza nitukuramya, haakiri
mbaza bigambu bitaanu bikwetegerezebwa
mwa kwegesya bantu, kukira kubaza bigambu
mutwaru gumweei mu ndimi za bantu
zibatakwetegereza.
20 Beikiriza ba Kurisito beira bange, muleke
kubba nka baana mu nteekereza gyenyu; ku-
toolahoona mubbe nka baana, batagira musangu
gwa kukora bibii. Beitu, Muteekerezenge nka
bantu bahandu mu bintu bikukwatagana na
mwozo.
21 Binyakuhandiikwa bikoba yati: “Ndikoresya
bigambu bya bantu bakubaza ndimi zitakwete-
gerezebwa, kubaza na bantu bange. Beitu
nabundibabaliza kuraba mu Banyamahanga
babwo, bantu bange tibalinzegwa,” kwokwo
Mukama akoba yatyo.
22 Nahabwakikyo, kisembu kya kubaza mu
ndimi, kiicala kawoneru ka babwo bateikiririza
mu Kurisito. Beitu kandi kisembu kya kuragura,
kyo kiicala kawoneru ka mbabazi za Ruhanga,
ka beikiriza, katali ka bateikiriza.
23 Kakubba kitebe kyenseei kya beikiriza ba
Kurisito babwo babaza mu ndimi, beecooka, kasi
mwomwo nihakeiza beikiriza ba Kurisito bata-
gira kisembu kya ndimi, rundi nihakeiza babwo

bateikiririza mu Kurisito, babwo bakubba beizири
bubakwegwa badi bakubaza mu ndimi, tibakuteekereza nti, badi bakubaza ndimi bagwiri
iraru?
24 Beitu kandi, kakubba babwo batali beikiriza ba Kurisito rundi bantu bandi benseenya,
baagya beikiriza ba Kurisito benseenya nibakuragura, bantu beizири bakunanuka, bo nka
kubali babiibi mu meiso ga Ruhanga. Kandi de, bigambu byenseei bibakwegwa nibikuragurwa,
bikubasalira musangu,
25 na nsita za mu mitima myabu, nizibazibwa hasyanu. Kibakukola, bakugwa
hansi niguli mulingo gwa kworobera Ruhanga, nibamuramya, kandi nibakoba, “Kwo malii
Ruhanga ali muli nywe!”

Kuhonderania Bintu mu Mulingo Gudoori

26 Hati bubwo, beikiriza ba Kurisito beira
bange, kintu kyani, kimukusemeera kukora? Bumwecooka hamweei kuramya, omweei muli
nywe ahiiima kyembu, wondi naabba na kigambu kya kwegesya, wondi naabaza bigambu
bya Ruhanga byamwolokeerye mu mwozo gwamwe, wondi naabaza mu ndimi, wondi
naasoboora bigambu bibabaziri mu ndimi. Bibyo byenseei bikuteekwa kukorwanga, habwa
kutatiirya kitebe kya beikiriza.
27 Kakubba habbaho bantu bakubaza mu ndimi, bakusemeera babbe babiri rundi basatu.
Beitu nabwo, buli omweei muli bo abazenge mu lubo lwamwe; Kandi, hakuteekwa kubbangaho akusoboora bibyo bigambu, bibaziirwe mu
ndimi.

28 Beḭtṵ kakubba habba hataloho muntu akusoboora bḭbyo bigambu, yogwo akubaza ndimi akuteekwa kwetḭkeera, atazibazira mu kitebe kya beikiriza, azeebalize mu mutima gwamwe kandi azibazire Ruhanga.
29 Mṵlekenge baragṵrḭ ba Ruhanga babiri rundi basatu boobo babazenge; bantu basḭgeerḭho, bo bakuteekwa kṵlengesanḭanga na ḇwegyendereza bḭbyo bigambu bibakubaza.
30 Omweḭ mu bantu beḭcalḭḭrḭ ḇuyaakatunganga kuwonekerwa kuruga hali Ruhanga, muntu yaabbanga naakubaza, abanzenge niyeetikeera mwa kuha yodḭ mṵgḭsa gwa kubaza.
31 Kubba nywenseenya mukusobora kuragura, ḇuli omweḭ naaragura mu lubo lwamwe, aleke bantu benseenya beege kandi batunge kuhuumula.
32 Mṵragṵrḭ wa Ruhanga akusemeera kufuganga kisembu kyamwe kya kuragura.*
33 Haḇwakubba, Ruhanga yendya bintu bikorwe mu ḇṵsḭnge.

Nka kukiicala mu bitebe byenseenya bya beikiriza,
34 bantu ba Ruhanga ḇubaabbanga beecookḭrḭ, bakalḭ bakuteekwa kwetḭkeeranga. Bakuteekwa kwetḭkeeranga haḇwakubba bakwikiriziḇwa kwahi kubaza, kandi bakuteekwa kweḇundaazanga, nka biragiro bya Ruhanga bḭyaaheerḭ Mṵsa kubikoba.

---

* **14:32** 14:32 Bbaḭbbṵlḭ zindi zḭkoresya: Myozo mya baragṵrḭ mifugwa baragṵrḭ.

35 Ḇuhaakabbanga nihaloho kintu kyenseenya
kḭbakwendya kṵḇṵṵlyaho kwetegereza, baku-
teekwa kṵkḭḇṵṵlyanga beḭba baaḇu na kwamṵgḭ
beemṵkḭrḭ. Haḇwakubba kili kintu kya muswaru
mṵkalḭ kubaza mwḭrombero lya beikiriza.
36 Ḇumwabba nimukugaana kiki, ḇṵḇwo
mukubba nimukuteekereza nti muli nywe
kigambu kya Ruhanga hooho kiruga? Rundi
nywenywe nywankei bakyadwerereerḭ?
37 Ḇuhaakabba nihaloho muntu yenseenya
yeezegḭrḭ kubba naali mṵragṵrḭ, rundi yeezegḭrḭ
kubba naali na bisembu bya Mwozo wa Ruhanga
byagaba, yogwo muntu akusemeera kwikiriza
nti, bibi bigambu binkubahandiikira bili biragiro
bya Mukama Ruhanga.
38 Kandi yogwo yenseenya akubinuga, nayo
Ruhanga alimunuga.
39 Nahaḇwakḭkyo beikiriza ba Kṵrḭsḭto beḭra
bange, mwegombe hoḭ kisembu kya kuragura
bigambu bya Ruhanga, beḭtṵ na kisembu kya
kubaza ndimi nakyo, mutakigaana.
40 Bintu byenseenya bikuteekwa kukorwanga
mu mṵlḭngo gṵdoorḭ, kandi nibihonderangana
kurungi.

15

Kuhimbooka kwa Yesṵ Kṵrḭsḭto

1 Hataatḭ, beikiriza beḭra bange,
nkwendya kṵbeḭzṵkya Makuru Garungi
ganyabatebereerye, kandi gamweḭkḭrḭrḭizemwo
mwagakwatira kḭmweḭ na maani;

2 googo gagwo Makuru Garungi ga Ruhanga
gabajuna, kakubba mugeikiririzamwo hoḭ. Kitali
kḭkyo, bigambu byenseḭ bḭmweḭkḭrḭrḭḭzemwo bili
bya ḅusa.
3 Bigambu bḭhandṵ bḭnyaabanzḭrḭ kuboolokya,
nagya bḭbampeerḭ, byobyo bibi nti, Kṵrḭsḭto
yaakwḭrḭ haḅwa bibii byetṵ kṵsḭgḭkḭra ha
Binyakuhandiikwa nka kubikukoba,
4 yaazḭkḭḭrwe, kandi yaahimbooka harabḭrḭho
biro bisatu kṵsḭgḭkḭra ha Binyakuhandiikwa;
5 yaawonekeerḭ Keefa,* heḭnyṵma yaawonek-
era bakwenda baamwe ḭkṵmḭ na babiri.†
6 Ha murundi gundi, yaawonekeerḭ beikiriza
beḭra beetṵ bakukira ha bḭkṵmḭ bitaanu ha
murundi gṵmweḭ; banene muli bo na hataatḭ
bacaaloho, kadi bandi naḅubakabba baakwḭrḭ.
7 Ha murundi gundi de, yaawonekeerḭ
Yakobbo waaḅu Yesṵ, heḭnyṵma yaawonekera
bakwenda benseḭ.
8 Ha kumaliira, nagyade yambonekeerḭ, mun-
yakumwikiririzamwo mu mṵḭlingo guziḅu.
9 Kḭnkṵmanyḭsya kyokyo nti, gyagya yogwo
akusembayo mu kḭtḭḭnḭsa kya bakwenda benseḭ,
atasemereerḭ nakwetwa mukwenda wa Yesṵ,
haḅwakubba nyaalwanḭsḭḭrye bitebe bya beiki-
riza ba Ruhanga.
10 Beḭtṵ Ruhanga, yaambereerḭ wa mbabazḭ!
Kubba yooyo ampeerḭ kubba yogwo muntu
gindi hataatḭ; kandi zḭzo mbabazḭ zaamwe

* **15:5** 15:5 Ibara Keefa lili ibara lindi lya Peeteru. † **15:5** 15:5 Ḭkṵmḭ na babiri haha, gwali mṵḭlingo gwa kubazaho kitebe kyenseḭ kya bakwenda ba Yesṵ Kṵrḭsḭto, naḅubakabba ḅuḅu, baali basḭgeerḭ ḭkṵmḭ nomweḭ.

ziyangiriiri zitakabbe za busa, kubba nagya nkuli kukora, nyaakoori kukira bakwenda bensei, kadi nabuyaakabba yaali atali gyagya munyakukoranga, beitu mbabazi za Ruhanga ziicala mu gya, zoozo zaakoori.
11 Nahabwakikyo, kaabbe yaali gyagya munyakukoranga, rundi bakwenda bandi, beitu bibyo bigambu byobyo tutebya, kandi nanywe byobyo mweikiriize.

Bikukwatagana na Kuhimbooka kwa Beikiriza

12 Kale twe, butwabba nitukutebya nti, Kurisito yaahimbookiri kuruga mu bakuu, kiiza teetei bamwei muli nywe kukoba nti, kuhimbooka kwa bakuu tikuloho?
13 Kuhimbooka kwa bakuu kwabba kutaloho, bubwo na Kurisito akubba ataahimbookiri;
14 kandi yaabba ataahimbookiri, na kutebya kwetu kukubba nikuli kwa busa, kandi nanywe mukubba mweikiririize mu kintu kitaloho.
15 Nahabwakikyo, tubbeeri nka bagobya, habwakubba twawereeri bantu, Ruhanga nka kuyaahimboori Kurisito; kandi bubwo ataamuhimboori, bukyakabba nikili kwo kya biribiri nti, bakuu tibahimbooka.
16 Beitu bakuu, bakabba batahimbooka, bubwo na Kurisito akubba ataahimbookiri.
17 Kurisito yaabba ataahimbookiri, nzikiriza gyenyu nagyo gikubba nigili gya busa, kandi mu kubba nimucaali mu bibii byenyu.
18 Kale nu, na babwo banyakukwera mu Kurisito, bakubba baakwiri bazika na kuzika.
19 Twabba nitukwesiga Kurisito mu bubu bwomi bwa haha hasa, bubwo tukubba nituli

bantu bakusemeera kusasirwa-ḇusasirwa kukira bantu bandi bensei.
20 Beitu yo Kurisito mu mananu, yaahimbookiri kuruga mu bakuu, kandi kwokwo yaabbeeri muzegeizo mu bakuu yaataho kuhimbooka kwa bakuu.
21 Kukwa nka kukweizири haḇwa muntu omwei Adamu, na kuhimbooka kwa bakuu, kwokwo kweizири kuraba mu muntu omwei.
22 Kibii ky'Adamu nka kukyateeriho kukwa kwa bantu bensei, kwokwo na kuhimbooka kwa Kurisito kuliha bantu kwomeera biro na biro.
23 Beitu bantu bensei, balihimbooka mu keire kaaḇu; Kurisito nka muzegeizo, yooyo yaa-banziri, kasi heinyuma ḇwalibba eiziri, bantu baamwe boobo balihonderaho kuhimbooka.
24 Ḇuḇwo mwomwo mmaliira gya nsi gilidwa, heinyuma gya Kurisito kukwatya Ruhanga Bbaawe ḇukama ḇwamwe yo Kurisito, na heinyuma gya kuhamba balemi bensei, ḇusobozi ḇwensei na maani gensei.
25 Nahaḇwakikyo, Yesu Kurisito akusemeera kulema kudoosya ḇwalibba asingwiri banyanzigwa baamwe bensei.
26 Kandi munyanzigwa wa ha mmaliriro wa kuzikiirya kimwei, yooyo Lukuu.
27 "Kinkumanyisya kyokyo nti, Ruhanga yaamuheeri ḇusobozi ḇwa kulema bintu byensei." Beitu haloho kinyakuhandiikwa kikoba yati: "Yooyo alema bintu byensei." Makuru ga kikyo kigambu geegebeerwe kurungi nti, Yogwo munyakuha Kurisito kulema bintu

15:27 15:27 Zabbuli 8:6

byensei̱, yo yeetamwo kwahi mu ku̱kwo kulema
kwa bintu byensei̱.
28 Kandi Ku̱ri̱si̱to b̯walibba atu̱ngi̱ri̱ bintu byen-
sei̱ naakubilema, nayo yo Mwana wa Ruhanga,
b̯u̱b̯wo mwomwo alifugwa yogwo munyaku-
muha kulema bintu byensei̱; kandi kwokwo
yatyo Ruhanga alisobora kulema bintu byensei̱
naabita hansi wa b̯u̱sobozi̱ b̯wamwe.
29 Baku̱u̱ baakabba batahimbooka,
bab̯wo bantu babatizib̯wa mwibara lya
Ku̱ri̱si̱to, baagyendeera ki? Baku̱u̱ bakabba
batahimbooka, hab̯waki bantu beikirizanga
kubatizwa, nka b̯u̱sobozi̱ b̯wa yogwo mu̱ku̱u̱
kub̯ukuragira?
30 B̯u̱b̯wo natwe, tukubba tugyendeera kyani
kweguma mu kabi kaku̱tebya bigambu bya
Ruhanga b̯wi̱re b̯wensei̱?
31 Bei̱ra bange b̯ukyeb̯ukye, mmba mu kabi ka
kwi̱twa, hab̯wa ku̱tebeeryanga bantu nti, Yesu̱
yaahi̱mbooki̱ri̱. Bei̱tu̱ nab̯wo, nsemererwa hoi̱,
kubawona nimukwikiririza mu Yesu̱, Muton-
goole wa Ruhanga.
32 Kakubba nyeetembatembya nka bantu
bandi kubakora nkakoba yati: “Nyaalwani̱si̱i̱rye
bisolo bya mwirungu nindi Efeeso‡,” hati̱ b̯u̱b̯wo
nkubba ninkugasirwa kyani? Baku̱u̱ bak-
abba batahimbooka, “twedi̱i̱re, kandi tweny-
were byetu̱ nka bantu kubakoba, hab̯wakubba
mwakya tuli baaku̱kwa.”
33 Baleke ku̱bagobyagobya: “Muntu yeekweti̱
bantu babiibi nayo afooka wa ngesu zibiibi.”

‡ **15:32** 15:32 boobo bantu ba mitima mibiibi ba mu kicweka ky’Efeeso.

34 Mwelambe, mụlekere hahwo kwehenahenera na bibii. Haḃwakubba bamweḭ muli nywe, Ruhanga tḭmụmwegḭrḭ. Kḭkyo kintu, nkḭbazḭrḭ kubaswaza.

Bikukwatagana na Kuhimbooka kwa mubiri

35 Beḭtụ, bamweḭ muli nywe musobora kweḃụụlya nimukoba yati: “Bakụụ bahimbooka teeteḭ? Kandi ḃubalibba nḭbakwḭza balḭḭza nibali na mibiri mya mụlḭngo kyani?”

36 We mudomadoma! Muntu ḃwasiga mbibo, tigisobora kumera, kutoolahoona gḭbandḭḭze kụkwa.

37 Kandi ḃusigo ḃwosiga, gibba nsigo ḃusigo kitali kimera kyonyḭnḭ kihanda nikiicalaho, beḭtụ osiga kyana kya musaali kwankeenya; rundi kasigo ka nganu rundi nsigo gindi gyenseḭ.

38 Beḭtụ Ruhanga yooyo agiha mubiri nka kụyendeerye, kandi ḃuli kasigo ka musaali akaha mubiri gwako gwahụkanụ.

39 Mibiri mya bintu byenseḭ miicala myahụkanụ, bantu bali na mubiri gụmweḭ, bisolo bili na mubiri gundi, bḭnyonḭ bili na mubiri gundi, na nsụ zili na mubiri gwahụkanụ.

40 Heicalaho mibiri mya mwiguru; kandi, heicalaho na mya ha nsi; beḭtụ kḭtḭḭnḭsa kya mibiri mya mwiguru kindi, na kḭtḭḭnḭsa kya mibiri mya ha nsi nakyo kindi.

41 Lyoba liigira kḭtḭḭnḭsa kyalyo, mwerḭ gugira kḭtḭḭnḭsa kyagwo kindi de, luzota nalwo lugira kḭtḭḭnḭsa kyalwo. Kandi ḃụḃwo de, nzota zo zankei, tiziijanjana mu kḭtḭḭnḭsa kyazo.

42 Kwokwo na kuhimbooka kwa bakuu kwicala
yatyo. Mubiri gubaziika gwicala gwa kubbola;
kandi gugwo guhimbooka, tigubbola.
43 Guziikwa gutali na kitiinisa, guhimbooka na
kitiinisa.
44 Guziikwa niguli mubiri gwa buntu, guhim-
booka niguli mubiri gwa mwozo. Hakabba
nihaloho mubiri gwa muntu buntu, buubwo na
gwa mwozo gwicalaho.
45 Nahabwakikyo Binyakuhandiikwa
bikoba yati: “Adamu muntu wa kubanza
buyaahangiirwe yaabbeeri muntu mwomi”;
Adamu wa kumaliira yaabbeeri mwozo gwomi.
46 Bwomi bwa mwozo, tibuli bwobwo
bubanza, beitu habanza bwomi bwa mubiri;
heinyuma gya bwomi bwa mubiri heiraho
bwomi bwa mwozo.
47 Muntu wa kubanza yaarugiri mwitehe, naali
cuucu bucuucu; muntu wa kabiri yaarugiri
mwiguru.
48 Muntu wa mwicuucu nka kwabba naali, na
ba ha nsi kwokwo bali; kandi wa mwiguru nka
kwali, na ba mwiguru kwokwo bali yatyo.
49 Mibiri myetu nka kumyeiseeni gw’Adamu
munyakuruga mu cuucu, kwokwo milisisana
gwa Kurisito munyakuruga mwiguru.
50 Beira bange, kambaweere kiki kigambu:
Mubiri neibbanga tibisobora kutunga kiikaru
mu bukama bwa Ruhanga, na kintu kyensei
kibbola tikisobora kutunga mwanya hali kintu
kitakubbola.
51 Hati kambaweere gigi nsita, twensei
titukwiza kukwa, beitu twensei mibiri

milihindulwa;
52 mu kasụmị kadooḷị nka kaaḷịiso libbaliiryamwo, lugwara lwa ha mmaliriro lulilira.
Lugwara lụlwo ḅululilira, beikiriza bensẹị balibba bakwịrị balihimbooka, ḅubalihimbooka
tịbaḷịira kụkwa; ḅụḅwo mwomwo, natwe tulihimbooka.
53 Mubiri gukubbola, gulilwala gundi gutakubbola, na mubiri gugu gụkwa, gulilwala gundi
gutakwa.
54 Gụgwo gukubbola, ḅugulibba gụlwerị
mubiri gutabbola, nagụkwa gụlwerị mubiri
gutakwa, ḅụḅwo mwomwo kinyakuhandiikwa
kilidwereera kịkyo kikoba yati: "Lụkụụ
lụsịngịirwe kịmwẹị."
55 "We lụkụụ we, kụsịnga kwamu kwo kulahi?
We lụkụụ we, ḅụrụmị ḅwa ḅumala ḅwamu ḅwo
ḅulahi?"
56 Ḅumala ḅwa Lụkụụ ḅuruga mu kibii, na maani
ga kibii garuga mu biragiro bya Ruhanga.
57 Ruhanga asịimwe yogwo atuha ḅụsobozị hali
kibii kuraba mu Mukama weetụ Yesụ Kụrịsịto.
58 Nahaḅwakịkyo, beikiriza beịra bange,
mụtatịire, mukwatire kịmwẹị bigambu bya
Ruhanga na maani; mwekambe kukora mulimo
gwa MUKAMA ḅuli kiro, mwịcale mwegịrị nti,
ḅumubba nimukumukoora, kwekamba kwenyụ
tikusobora kubba kwa ḅusa.

16

1 Ha bigambu bikukwatagana na kusoroozera
beikiriza ba Yerụsalemụ, nkwendya mụkore nka

kunyaaweereeri bitebe bya beikiriza ba mu Galatiya.
2 Ha kiro kyakubanza mu sabbiiti, buli muntu
muli nywe alina kutoolangaho naabiika kintu
kyensei kyakusobora kugaba ha bintu byali
nabyo, aleke mu kasumi kandiizirimwo kukwo
Kolinso, bintu byensei bibbe bisorooze.
3 Bundibba ndooriyo kukwo, ndituma babwo
bantu bamulibba musiimiri na bbaruha,
bagyende batwale bibyo bintu byenyu byensei
Yerusalemu.
4 Bumulibba muweeni nikikudwa, nagya
nyankei kugyenderaho, ndigyendagyenda
hamwei na babwo bantu.

Ntegeka gya Lugyendu lwa Paulo

5 Nywe kukwo, ndibabungira bundibba
ndugiri Makedooni, habwakubba Makedooni
hooho nkwendya kuraba ninkwiza kukwo hali
nywe, Kolinso.
6 Nyakabba mbweni, nkusobora kwizayo
kukwo. Rundi nyakeiza kusobora kumalayo
busumi bwensei bwa bwinyamu bwa maani;
aleke kibahe kumboheraho bintu bindi bindibba
ningyenda nabyo hensei hankugyenda.
7 Mukama bwalibba akyendeerye, nkuninira
kumala nanywe buubwo busumi bwensei,
habwakubba tinkwendya kubawona nka muntu
akwecumyayo-bwecumya.
8 Beitu, nkwiza kwicala haha Efeeso, kudoosya
ha kiro kya kijaguzo kya bugenyi bwa Pen-
tekooti,

9 kubba bubwo, nkwiza kubba ntungiri mugisa
gukooto gwa kuweera bantu bigambu bya
Ruhanga, beitu kandi hali yo bantu banene
bakundemesenia.
10 Timiteo bwaliiza kukwo, mumujwahukire
kandi mukoragane nayo kurungi, habwakubba
mulimo gwali mu kukora, guli gwa Mukama,
nagya de, gwogwo nkukora.
11 Nahabwakikyo hatabbaho muntu yenseei
akumugaya; amale lugyendu lwamwe na
businge, aleke eire kunu ha ndi; habwakubba
gya na beikiriza bandi benseei, tukumunihira
kwira kunu halitwe.
12 Kandi bikukwatagana na mwira weetu
Apolo: Nyaamutaagiiri hoi eize ababungire
hamweei na beikiriza bandi, beitu yo yaali
atakukyendya. Kyonkei, aliiza bwalibba atungiri
mwanya.

Bigambu Bikusembayo

13 Mwerinde kintu kyenseei kikusobora
kubahabisya; mukwatire kimweei na maani
nzikiriza gyenyu, mubbe bantu ba mitima
mitatiro, kandi bali na maani mu bigambu
bya Ruhanga.
14 Byenseei bimwakoranga, mubikorenge
nimukwendya.
15 Mukyegiri nti, nnyumba gya Sitefaniya gyo-
gyo gyali gyakubanza na kubanza kwikiririza
mu Yesu Kurisito mu kicweka ky'Akaaya, kandi
gyeheerayo kimweei kukoora beikiriza ba Yesu.
Hati nu nywe, beira bange, nkubalamba nti,

16 bantu nka baḇwo mubahenge kitiinisa,
hamwei na bakori bandi beira beetu.
17 Nyaasemereerwe haḇwa kwiza kwa
Sitefaniya, Fotunaato n’Akaiko, haḇwakubba
bankoleeri mulimo gumwakubbeeri mukoori
ḇumwakubbeeriho;
18 kinkukoba kyokyo nti, bampumuliirye mu-
tima. Nanywe, kannihire mitima myenyu
mikwiza kusemererwa haḇwa kikyo kintu.
Bantu nka baḇwo mubahenge kitiinisa.
19 Bitebe bya beikiriza ba Yesu ba mw’Asiya
babaramukiirye. Akwila na mukali waamwe
Purisila, hamwei na kitebe kya beikiriza
beecooka mu nnyumba gyaḇu, babaramukiirye
hoi mwibara lya Mukama weetu Yesu Kurisito.
20 Beikiriza ba Yesu ba kunu bensei
babaramukiirye. Muramukyangane na
kugwangana musalaka nka bantu ba Ruhanga.
21 Gya Paulo, mbaramukiirye na biramukyo,
binkwehandiikira nyankei na mukono gwange.
22 Hakabba nihaloho muntu yensei atendya
Mukama weetu, yogwo muntu akubba yaakye-
neerwe. Ai Mukama weetu, wanguha kwiza!
23 Mbabazi za Mukama weetu Yesu Kurisito
ziicale nanywe.
24 Nywensei nkubendya, mwibara lya Yesu
Mutongoole wa Ruhanga. Amiina.

Ndagaanu Gihyaka

Gungu: Ndagaanu Gihyaka New Testament

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gungu

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
b2d1b010-ce36-53f8-94bb-ea31f34239cc